

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 41

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47,-, halbj. Fr. 29,-, Ausland Fr. 60,- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47,-, un semestre fr. 29,-, étranger fr. 60,- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 41 – 545

Bern, Freitag, 19. Februar 1982  
Berne, vendredi, 19 février 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 41 – 19. 2. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg,  
Soleure, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen,  
Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 313030-313043

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Beförderung im Bundesamt für Aussenwirtschaft (EVD) – Promotion au sein de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures (DFEP).

EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

9. Februar 1982

Joseph Müller, in Zürich, Handel mit Eisen und Stahl (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 877)

Joseph Müller AG Zürich, in Zürich 6, Handel mit Stahl (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 877)

Die Prokura von Bruno W. Fischer ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Victor Hoogstraal, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Werner Reichen, von Zürich und Frutigen, in Zürich; und Dr. Erwin Engler, von Hundwil und Rüschlikon, in Zürich.

9. Februar 1982

Immobilien- und Verwaltungsgesellschaft Aussersihl AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1976, S. 1469). Herbert Kyburz, Ewald Kaeser und Edouard Kustermann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Schäppi, von Zollikon und Horgen, in Basel; Pierre Yves Preisig, von Herisau, in Wetzikon ZH, und Dora Tegner, von und in Zürich, Delegierte.

9. Februar 1982

Cordon Rouge Restaurant AG, Gockhausen ZH, in Dübendorf (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Margrit Dietschweiler, von Utikon am See und Eschikofen, in Männedorf.

9. Februar 1982

BW Liegenschaften & Beteiligungen AG, in Winterthur IV, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2877). Adelheid Bucher-Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

9. Februar 1982

United Bank AG (Zürich), in Zürich 8 (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3241). Franz Muheim ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Februar 1982

Eschler Urania AG, in Zürich 4, technische Artikel (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3893). Die Prokura von Peter Brunner ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Giancarlo Frapolli, von Valcolla, in Zürich.

9. Februar 1982

Eschler Urania AG, Zweigniederlassung in Winterthur I, technische Artikel (SHAB Nr. 268 vom 11. 12. 1981, S. 3893), mit Hauptsitz in Zürich 4. Die Prokura von Peter Brunner ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Giancarlo Frapolli, von Valcolla, in Zürich.

9. Februar 1982

Christian Pitschen AG, in Zürich 10, Dichtungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2073). Hanny Pitschen-Gyr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Lenz, von und in Basel.

9. Februar 1982

Abag Asphalt und Beton AG, Zweigniederlassung Uster, in Uster, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3426), mit Hauptsitz in Zürich 11. Die Prokura von Werner Mayer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Leemann, von Meilen, in Hochfelden.

9. Februar 1982

MMC Automobile AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2633). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Lotto; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Klaus König, von Deisswil bei Münchenbuchsee, in Winterthur.

9. Februar 1982

CIT Reisen AG, in Zürich 1, Betrieb eines Reisebüros (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238). Dr. Hans Rudolf Steiner und Hans Jakob Bühler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen.

9. Februar 1982

Panorbia Handel AG, in Zürich 2, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1962, S. 3524). Dr. med. Paul Treichler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Februar 1982

Wermuth und Partner AG, in Zürich 5, Architekturarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4032). Ernst Wermuth, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Irene Wermuth, von Signau, in Zufikon. Karl-Heinz Leu, Mitglied des VR führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat neu: Marcel Frei, von und in Zürich.

9. Februar 1982

Spaltenstein Holding AG, in Zürich 11, Beteiligung an Unternehmen der Baubranche (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009)

Spaltenstein Holding Inter Ltd, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Beteiligung an Unternehmungen der Baubranche (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 37)

Spaltenstein AG Immobilien, in Zürich 11 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 37)

SBM Spaltenstein Baubetriebstechnik und Management AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 14)

Mader AG, in Zürich 11, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2673)

Mesana SA, in Zürich 11, Grundstücke (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 21)

Neue Adresse: Siewerdstrasse 8, Zürich 11.

9. Februar 1982

Kran Moser AG, in Urdorf, Handel mit Autokranen (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3448). Die Prokura von Ramon Schwarz ist erloschen.

9. Februar 1982

Salg AG, in Zürich 8, Übernahme von Agenturen (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2322). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Veith, von Zürich, in Horgen.

9. Februar 1982

Chemie und Filter AG, in Regensdorf, Handel mit Chemikalien (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 157). Neue Adresse: Trockenlostrasse 85.

9. Februar 1982

Ernst Jost AG, in Zürich 11, Geräte der Büroautomation (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 250). Das Domizil der Gesellschaft im Hause Wallisellenstrasse 301 befindet sich nun in Zürich 12.

9. Februar 1982

Unimag AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 12, Handel mit Konsum- und Investitionsgütern (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733), mit Hauptsitz in Freiburg. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

9. Februar 1982

Liwitex AG, in Zürich 9, Waren jeder Art, speziell Textilien (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3874). Liliane Widmer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 414, Zürich 4.

9. Februar 1982

Schwarzaupt AG, in Zürich 6, pharmazeutische und kosmetische Produkte (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1993). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Dietrich Winter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

9. Februar 1982

Im Obersteg & Co AG, Zweigniederlassung in Zürich I, internationale Transporte (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 320), mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Hunziker, von Zürich und Oberkulm, in Wallisellen.

9. Februar 1982

L. Hege, Ingenieurbüro für Elektrotechnik, in Zürich (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1977, S. 1029). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Strittmatter, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Geerenweg 2.

9. Februar 1982

Autoersatzteile AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650). Peter Rudolf Bruppacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

9. Februar 1982

Alfatechnik AG, in Dietlikon, Apparate und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1978, S. 637). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Schmid, von Küssnacht ZH, in Kloten.

9. Februar 1982

Garage Huber AG, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1978, S. 2854). Cuno Bächli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Februar 1982

Dai-ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG, in Zürich I (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Burlon, von Zürich und Regensdorf, in Adliswil.

9. Februar 1982

Paidol AG, in Wädenswil, Nahrungsmittel und verwandte Produkte (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3313). Werner Harder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Studer, von Hasle LU, in Waldkirch.

9. Februar 1982

Rüegg & Egli, in Wetzikon, Konsumstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Peter Rüegg, von Bauma, in Wetzikon, und Karl Egli, von Zumikon, in Wetzikon. Mechanische Blattfabrikation.

9. Februar 1982

Kurt Stäubli, Offsetdruck, in Zürich, Letzigraben 134, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Stäubli, von Zürich, in Nürensdorf. Offsetdruckerei.

9. Februar 1982

Diana-Handel, Heinz Huber, in Wettswil am Albis, Schulstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Huber, von Hedingen, in Wettswil am Albis. Import und Vertrieb von Waren aller Art. Einzelunterschrift ist erteilt an Susanne Huber, von und in Hedingen.

9. Februar 1982

SEG-Zürich, Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel der Ost-, Zentral- und Südschweiz, in Opfikon (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). Unterschrift von Franz Fischer erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürg Akeret, von Winterthur und Nussbaumen TG, in Winterthur.

9. Februar 1982

Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Zürich, Dr. Walter Schütz, in Zürich (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2218). Neu hat Einzelprokura: Walter Kühnis, von Oberriet SG, in Chur.

9. Februar 1982

Jonen-Haus GmbH, bisher in Stallikon, Grundstücke, Wohn- und Geschäftsbauten usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1976, S. 3682). Die Statuten wurden am 9. 6. 1980 und am 27. 1. 1982 geändert. Neuer Sitz: Affoltern am Albis. Adresse: Jonentalstrasse 1, c/o Heinz Walter. Der Gesellschafter Alfred Hofmann ist ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin Gerda Walter, nun in Affoltern am Albis, übergegangen, womit sich deren Stammeinlage, die nun das ganze Stammkapital ausmacht, von Fr. 19 000 auf Fr. 20 000 erhöht hat. Heinz Walter, Geschäftsführer, wohnt nun in Affoltern am Albis.

9. Februar 1982

**Elektro Lehmann**, in Dättlikon, Elektro- und Telefonanlagen (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1026). Die Prokura von Heinrich Merz ist erloschen.

9. Februar 1982

**Atlan Interbau AG**, in Zürich 6, Durchführung von Bauaufträgen (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. 1. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. Februar 1982

**Stüsshof Immobilien AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 436). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 1. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. Februar 1982

**Verein Schweizerischer Aluminium-Industrieller**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1977, S. 2665). Unterschrift von Dr. iur. Robert Briner erloschen. Nun führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schmid, von und in Thalwil, Sekretär und Geschäftsführer, ausserhalb des Vorstandes, und Dr. René Himmel, von Zürich und Kleinandelfingen, in Küsnacht ZH, Mitglied des Vorstandes.

9. Februar 1982

**Aumann & Co AG**, in Zürich 5, Handelsgeschäft usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 436). Die Unterschriften von René Schmid und Franz Krucker sind erloschen. Nun hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Kälin, von Zürich und Einsiedeln, in Oberrohrdorf.

9. Februar 1982

**Osweta Zürich AG**, in Zürich 3, Corsets, Büstenhalter und Badekostüme (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3769). Prokura von Christian Gubler erloschen.

9. Februar 1982

**VBT Prozesstechnik AG**, in Zürich 4, Maschinen- und Apparatebau (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358). Statuten am 28. 1. 1982 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Arthur Steiger ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Bänninger, von Embrach, in Stallikon, Präsident, und Lucas Ritz, von Balgach, in Lancy. Weiteres neues Mitglied des VR: Dr. Vlastimir Stevanovic; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1982

**J. Schoppi Immobilien-Treuhand AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1140). Elisabeth Schoppi, einziges Mitglied des Verwaltungsrates wohnt nun in Zürich. Neue Adresse der Gesellschaft: Regensbergstrasse 301, Zürich 11, c/o Elisabeth Schoppi.

9. Februar 1982

**Frevling AG für Umschlag von Petroleumprodukten**, in Niederhasli (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649). Statuten am 12. 11. 1981 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Robert Wegener ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Oppliker, von Zürich, in Collonge-Bellerive, Vizepräsident, und Victor Präscher, von Genf, in Lancy.

9. Februar 1982

**Gartschind AG**, in Zürich 2, Seestrasse 90, c/o Fidinam-Treuhandgesellschaft AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 2. 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien im Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Thomas Heldstab, von Klosters-Serneus, in Sins, Präsident, und Edith Pister, von Dübendorf, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

9. Februar 1982

**Burroughs (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Datenverarbeitungsmaschinen und andere elektronische Geräte (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3661). Statuten am 22. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 9600 neuen Aktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 10 000 Aktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist aus Gewinnvortrag liberriert worden.

9. Februar 1982

**Alexander Keller AG**, in Zürich 3, Verpackungs-, Lager- und Transportunternehmen (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1149). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert. Alexander Keller, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stallikon.

9. Februar 1982

**Sachs-Import AG**, in Stadel, Brunnacherstrasse 6, c/o Carmen Sachs, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1981. Zweck: Import von und Handel mit Eisenbahnschienen, Handel aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmen sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt diverse Maschinen, Werkzeuge, Schwellenmaterial sowie ein Fahrzeug. Marke Pontiac, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 12. 1981, zum Preise von Fr. 30 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Carmen Sachs, von Diessenhofen, in Stadel, Präsidentin, und René Hammerbauer, von Russikon, in Stadel; beide mit Einzelunterschrift.

9. Februar 1982

**Max Würgler, Kunststoffverarbeitung**, in Buchs (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1140). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1981 an die «Max Würgler AG», in Buchs, erloschen.

9. Februar 1982

**Max Würgler AG**, in Buchs, Bahnhofstrasse 367, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 1. 1982. Zweck: Betrieb einer Werkstatt auf dem Gebiet der Kunststoffverarbeitung und im mechanischen Bereich, Handel mit Kunststoffapparaten verschiedener Art und Übernahme von technischen Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an branchenverwandten Firmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Max Würgler, Kunststoffverarbeitung», in Buchs, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 128 718,75 und Passiven von Fr. 28 718,75, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Max Würgler, von Zürich und Russikon, in Zürich.

9. Februar 1982

**CPC Export (Africa/Middle East) AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 138). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mohammed Mohammed Wahby, italienischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Beat Hungerbühler, von Egnach, in Adliswil.

9. Februar 1982

**Hans Tobler AG für sanitäre Anlagen**, in Russikon, Chuderstrasse 22, Rumikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1981. Zweck: Erstellung von sanitären Anlagen, insbesondere von Sanitär-, Küchen-, Badezimmer-, Dusch- und WC-Anlagen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt eine gegenüber den Herren Küper & Castelnuovo, Architekturbüro, in Wetzikon, bestehende Forderung gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. 12. 1981 im Betrage und zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR und zugleich Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Tobler, von Hemberg, in Russikon.

9. Februar 1982

**MS - Markus Soller AG**, in Wetzikon, Bahnhofplatz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1982. Zweck: Führung und Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann auch als Generalunternehmer auftreten. Ferner kann sie mit Industrieartikeln aller Art handeln, allgemeine Büro- und Verwaltungsarbeiten für Dritte ausführen, Liegenschaften erstellen, kaufen, verkaufen und verwalten sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 52 Aktien zu Fr. 500 und 24 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Markus Soller, von Wallalingen und Egnach TG, in Wetzikon ZH, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, und Anne-Lise Soller-Schnell, von Wallalingen und Egnach, in Wetzikon ZH; diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1982

**Ernst A. Müller Treuhand Aktiengesellschaft**, in Affoltern am Albis, Untere Bahnhofstrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 1. 1982. Zweck: Betrieb eines Treuhand-, Beratungs- und Verwaltungsbüros, ferner Beteiligung an anderen Unternehmen, Erwerb und Veräußerung von Patenten, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Aktien zu Fr. 1000. Übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Treuhandbüro Jucker, Inhaber Ernst A. Müller», in Affoltern am Albis, Aktiven von Fr. 78 481,95 und Passiven von Fr. 18 551,75, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 59 930,20, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst A. Müller, von Walchwil, in Affoltern am Albis.

9. Februar 1982

**FBW-Fahrzeug AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3673). Statuten am 23. 12. 1981 geändert. Neuer Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Fahrzeugen sowie ihrer Teile und Zubehör; kann Grundstücke erwerben. Durch Ausgabe von 1400 Aktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 8 000 000, zerlegt in 1600 Aktien zu Fr. 5000, erhöht worden; es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Kollektivprokura zu zweien hat: Otto Konrad, von Wohlen AG, in Gossau ZH. Die Prokura von Bruno Bänninger ist erloschen.

9. Februar 1982

**Maag, Mülli, Schöb & Partner**, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft, Ausführung aller in den Aufgabenkreis einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallenden Arbeiten (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 557). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1981 an die «Maag, Mülli, Schöb & Partner AG», in Zürich, übergegangen.

9. Februar 1982

**Maag, Mülli, Schöb & Partner AG**, in Zürich 8, Bellerivestrasse 59, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1982. Zweck: Ausführung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft zählen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Maag, Mülli, Schöb & Partner», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 689 017,29 und Passiven von Fr. 46 393,30, gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1981, zum Preise von Fr. 642 623,99, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Adolf Mülli, von Schöffeldorf, in Zürich, Präsident; Urs Maag, von Zürich, in Stäfa, und Kurt Schöb, von Gams, in Stäfa; alle drei mit Einzelunterschrift.

9. Februar 1982

**Opfitopia**, in Opfikon, Dorfstrasse 45, c/o Ruth Jud, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 11. 1981. Zweck: In Selbsthilfe preisgünstigen Wohnraum zu beschaffen, diesen dauernd der Spekulation zu entziehen und selbstverwaltete, gemeinschaftliche Wohnformen zu verwirklichen. Es bestehen Anteilseine im Nennwert von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nach dem Genossenschaftsvermögen die Genossenschaftler persönlich solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Vorstand: 3 oder mehr Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB, Mitglieder des Vorstandes: Ruth Jud, von Schänis, in Opfikon, Präsidentin; Brigitta Spörndli, von Löhningen, in Opfikon; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1982

**Jackpot GmbH**, bisher in Volketswil, Verkauf von Spielen, Puzzles, Kalendern usw. (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Statuten am 21. 1. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Kreuzbühlstrasse 25. Erich Kübler und Marisa Kübler sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlagen von je Fr. 10 000 haben sie den beiden neuen Gesellschaftern Jörg Frey und Heidi Frey, beide von Basel, in Dübendorf, abgetreten. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind demnach Jörg Frey und Heidi Frey, welche zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind, mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 beteiligt. Erich Kübler und Marisa Kübler (beide vorgenannt) sowie Roland Müller sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen.

9. Februar 1982

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Lyss (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3402). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Dr. Franz Schmitz ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon.

8. Februar 1982

**Incepa Holding AG**, in Aarberg (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 121). Niklaus Sitter, von Rüegsau, in Aarau, ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

9. Februar 1982

**Schwab & Jenzer AG**, in Aarberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Bauingenieurarbeiten (Hoch- und Tiefbau). Die Firma kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und Beteiligungen eingehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 500, voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1982 von der Kollektivgesellschaft «R. Schwab & M. A. Jenzer, Aarberg». Aktiven im Betrage von Fr. 62 242,65 und Passiven im Betrage von Fr. 12 742,65, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 49 500 ergibt. Der Übernahmepreis von Fr. 49 500 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marc Alain Jenzer, von Bern, in Kirchindach, als Präsident, und Rudolf Schwab, von Siselen, in Murten, als Sekretär; beide führen Einzelunterschrift.

Büro Aarwangen

9. Februar 1982

**Hans Lanz**, in Lotzwil, Möbelwerkstätte usw. (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1953, S. 1151). Die Firma wird infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit gelöscht.

9. Februar 1982

**Schärer**, in Madiswil, elektrische Installationen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 622). Neue Geschäftsadresse: Oberdorf 113, 4934 Madiswil.

Büro Biel

9. Februar 1982

**Karel Slais**, in Biel, Vertretungen aller Art und Konstruktionsbüro für Maschinenbau sowie Kunststoffbearbeitung (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 399). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Generalvertretung der Firma «Fogg Trading Company Ltd.», in London (GB), Import- und Exportförderung. Neue Adresse: Mettstrasse 6.

9. Februar 1982

**Paul Brönnimann-Batschelet**, in Biel, Bäckerei und Konditorei, Betrieb des Restaurants «Rebstock», in Bözingen (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1972, S. 546). Am 26. Januar 1982 hat der Gerichtspräsident V von Biel über den Firm inhaber den Konkurs eröffnet.

9. Februar 1982

**Schlup & Co. A.G. Boutique King's**, in Biel, Kauf und Verkauf von Textil- und Lederwaren (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1367). Neue Adresse: Lischenweg 34.

Bureau de Courtelary

9 février 1982

**P. Liechti**, à Cortébert, laiterie-fromagerie (FOSC) du 15. 5. 1962, no 112, p. 1427). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

9 février 1982

**Flückiger & Fils S.A.**, à St-Imier, horlogerie, etc. (FOSC du 21. 1. 1981, no 15, p. 209). Jean-Louis Aubry, des Enfers, à St-Imier, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

9 février 1982

**Arly SA, fabrique d'horlogerie (Arly Ltd Watch factory) (Arly AG, Uhrenfabrik) (Arly Ltda fabrica de relojos)**, à Tramelan (FOSC du 27. 5. 1981, no 120, p. 1715). Par jugement du 14 janvier 1982, le président du Tribunal du district de Courtelary a homologué le concordat par adhésion d'acteurs intervenu entre la société et ses créanciers. A été nommé liquidateur: Verex SA, de siège à Bienne. La signature conférée aux administrateurs Erwin Schnegg et Jean Robert Marchand est éteinte. La raison sociale est modifiée en: **Arly SA, fabrique d'horlogerie en liquidation concordataire**. Adresse actuelle de la société: chez le liquidateur.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

9. Februar 1982

**Regine Ramseier**, in Langnau im Emmental. Inhaberin der Firma ist Regine Ramseier, von Eggwil, in Langnau im Emmental. Antikschreinerei, Oberstrasse 34, 3550 Langnau im Emmental.

9. Februar 1982

**Karl Wälti**, in Signau, Schuhhandlung, Reparaturen (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1944, S. 2522). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

9. Februar 1982

**Karl Wälti, Nachf. Heiniger & Stauffer**, in Signau, Dora Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Signau, und Rosmarie Stauffer, von Signau, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1982 begonnen hat. Schuhgeschäft. Dorfstrasse 46, 3534 Signau.

Bureau de Moutier

9 février 1982

**Daniel Collon**, à Moutier. Le chef de la maison est Daniel Collon, de Courgenay, à Moutier. Exploitation de l'hôtel-restaurant de la Gare. Avenue de la Gare 19.

Büro Thun

8. Februar 1982

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1427). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Steinmann, von Heggart, in Mannedorf.

9. Februar 1982

**Ernst Umhang**, in Thun, Innendekoration (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 178). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Februar 1982

**Ernst Umhang, Inhaber Roland Umhang**, in Thun. Inhaber der Firma ist Roland Umhang, von Aeschi, in Thun. Innendekoration. Steffisburgstrasse 5.

9. Februar 1982

**Jorns AG**, in Thun, Isolierungen gegen Wärme, Kälte und Schall (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2494). Neues Geschäftsdomicil: Zuberweg 24.



## Luzern - Lucerne - Lucerna

9. Februar 1982

**Gardisette (Overseas) AG [Gardisette (Overseas) Ltd.] [Gardisette (Overseas) SA]**, in Sursee, Bahnhofstrasse 18 (eigenes Büro), 6210 Sursee (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 2. 1982. Zweck: Vertrieb von Vorhangstoffen und anderen Textilien vor allem nach überseeischen Märkten; An- und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Franz Iten, von Zürich und Unterägeri, in Horw.

9. Februar 1982

**A. Illi AG**, in Triengen, Kantonstrasse 215, bei Andreas Illi, 6234 Triengen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. 2. 1982. Zweck: Führung eines Blumengeschäftes mit den dazugehörigen Artikeln; Projektierung und Ausführung von Gartenanlagen mit der entsprechenden Beratung; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Andreas Illi, von und in Triengen.

9. Februar 1982

**Privatklinik Paracelsus AG**, in Luzern, Pilatusstrasse 30, 6000 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 3. 2. 1982. Zweck: Planung, Bau und Betrieb einer Privatklinik; Kauf und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 400 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 1000 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Walter L. Schreiner, von Zürich, in Meilen, und Mitglied: Walter Rüegg, von St. Gallenkappel, in Gommiswald; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Februar 1982

**Remel AG**, in Luzern, Kreuzbuchstrasse 97, 6006 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 1. 1982. Zweck: Produktion, Vermarktung, Prüfung und Entwicklung von elektrotechnischen Produkten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Ferenc Reményi, ungarischer Staatsangehöriger, in Mannheim (D); Mitglieder: Dr. Zoltan Biro, von und in Zürich, und Agnes Biro, von und in Zürich. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

9. Februar 1982

**Romantik Möbel AG**, in Littau, Grossmatt Ost 10, 6014 Littau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 2. 1982. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Stilmöbeln; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Karl Müller, von Ossingen, in Littau; sie zeichnen einzeln.

9. Februar 1982

**Gumeta AG**, in Ebikon, Gummi- und Metallteile für die Industrie (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 179). Walter Neuhaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Silvia Stauffer, von Eggwil, in Obfelden. Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hiltrud Engstler, bundesdeutsche Staatsangehörige, in Ebikon, und Hugo Kost, von Hildesrieden, in Luzern.

9. Februar 1982

**ITE Isolations Technik AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 3). Fred Schuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Friedrich Brändli, bisher Vizepräsident und Geschäftsführer, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

9. Februar 1982

**Micron Luzern AG**, in Luzern, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3066). Statutenänderung vom 3. Februar 1982. Die Firma lautet nun: **Macron Luzern AG**. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

9. Februar 1982

**Neustadt-Sachwalterbüro GmbH**, in Luzern (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3554). Einzelprokura wurde erteilt an Irène Sigrist, von Sursee und Luzern, in Luzern.

9. Februar 1982

**Restaurant Militärgarten, Familie Sperandi, Luzern**, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1527). Diese Gesellschaft hat sich auf den 1. Februar 1982 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

9. Februar 1982

**Scherer Sohn AG**, in Meggen, Wein- und Spirituosenhandlung (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1979, S. 1131). Statutenänderung vom 23. Januar 1982. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

9. Februar 1982

**Timpep AG**, in Luzern, technische Produkte (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3255). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an den Geschäftsführer Jörg Amstad, von Beckenried, in Alpnach Dorf.

9. Februar 1982

**Baugenossenschaft Willisau-Land (BWL)**, in Willisau-Land (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3194). Hugo Walther ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Aregger, von Willisau-Land, in Daiwil, Gemeinde Willisau-Land. Neue Adresse: 6126 Daiwil, bei Josef Aregger.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

9. Februar 1982

**Inrenta Aktiengesellschaft**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Januar 1982 wurde der Sitz nach Pfäfers, Gemeinde Freienbach, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Tüftung von Handelsgeschäften; Abschluss von Leasing-Verträgen; Übergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwer-

tung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen. Sie kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. März 1974. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Das bisher einzige Mitglied, Hans G. Damman, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Heinrich Müller, von Hinwil, in Pfäfers, Gemeinde Freienbach, in den VR gewählt. Domizil: Rainstrasse 38a.

9. Februar 1982

**Stäfel AG**, in Oberiberg, Betrieb des Restaurants Stäfel usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2088). Präsident Martin Reichmuth-Ott und Josef Marty-Wedder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Josef Marty-Schatt, Präsident; Martin Reichmuth-Reichmuth, Vizepräsident; Fridolin Marty-Huber und Karl Reichmuth-Reichmuth, alle von und in Oberiberg. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Mitglied des VR. Domizil: Tschalen, bei Josef Marty-Schatt.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

8. Februar 1982

**Von Moos Metallbau**, in Kerns, Inhaber der Einzelfirma ist Meinrad von Moos, von und in Sachseln. Einzelzeichnungsberechtigt ist ferner Heidi von Moos-Bucher, von und in Sachseln. Metallbau, Torbau, Schlosserei. Stanserstrasse 107, 6064 Kerns.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

9. Februar 1982

**Zentra First Class Hotel Betriebs-AG**, in Stansstad, Betrieb und Führung von Erstklasshotels usw. (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 783). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Januar 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Zentra Hotel Betriebs AG**. Anton Portmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift von Dr. Laszlo Csaszkozy, Direktor, sind erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

8. Februar 1982

**Eastmet Zug AG**, in Zug, internationaler Handel mit Stahl- und Stahlerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 688). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Februar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **POI Metals AG**. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

8. Februar 1982

**Intershipping Charter Company Ltd.**, in Zug, Miete und Vermietung von Schiffen usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1430). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

8. Februar 1982

**Romina Beteiligungen AG**, in Zug (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3507). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

8. Februar 1982

**Setron AG in Liquidation**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1978, S. 161). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

8. Februar 1982

**Haroca Holding G.m.b.H.**, in Zug (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 335). Die Everco Holding G.m.b.H. ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1 600 000 ist an die neue Gesellschafterin, die Firma Bernhard Rothfos, Kommanditgesellschaft, in Hamburg (D), übergegangen.

8. Februar 1982

**Sport-Country AG**, in Zug, Handel mit Sportartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1975, S. 3376). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Einsiedeln (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 312) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1982

**Concerta AG**, in Zug, Kauf und Produktion von Ton- und Bildträgern usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3840). Andreas Schrepfer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Esther Schrepfer, von Obstdalen, in Birmensdorf ZH.

8. Februar 1982

**Zahnärztekasse AG**, in Zug, Erstellung, Verbuchung und Überwachung von Honorarnoten usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 224). Die Unterschrift von Urs-Peter Fehlmann ist erloschen. Neues Domizil: Lauriedstrasse 7.

8. Februar 1982

**Salma Management SA**, in Zug, Übernahme von Mandaten für Management usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1976, S. 3227). Die Unterschrift von Dudley Clapham, Direktor, ist erloschen.

8. Februar 1982

**Barco Trading AG**, in Baar, Finanzierung von Handels- und anderen Geschäften usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3266). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Babul Jain, indischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident, und Dr. Hans Weiss, von Bassersdorf, in Baar.

8. Februar 1982

**Dolorgiet Arzneimittel Doll & Co.**, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2823). Hilmar Doll ist als Gesellschafter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Gesellschafterin ist Hiltrud Doll-Martin, deutsche Staatsangehörige, in Bonn-Bad Godesberg (D); sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Gesellschafter Diethelm Doll. Neue Adresse: Unter Altstadt 28.

8. Februar 1982

**Anatop AG**, in Zug, Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3231). Neues Domizil: Poststrasse 18b.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 février 1982

**Mme Elisabeth Magnin**, à Bulle. Le chef de la maison est Elisabeth Magnin née Chollet, de St-Saphorin, à Bulle, épouse d'Émile autorisée de Bernard. Exploitation du café «Au Vieux-Moulin». Rue Sciobèret 23.

8 février 1982

**Lucie Liard**, à Bulle, épicerie, mercerie, primeurs, vins, tabacs (FOSC du 6. 7. 1971, no 154, p. 1672). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

8 février 1982

**Investissements et Conseils De Martino ICM SA**, à Fribourg. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 2. 1982. But: tous conseils d'investissements, gestion de placements financiers. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Louis-Marc Servien, de Montagny-sur-Yverdon, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. François De Martino, de nationalité française, à Villars-sur-Glâne, est nommé directeur; il signe individuellement. Domicile légal: rue de Romont 14. Bureau: Villars-sur-Glâne, chemin de la Forêt 3, chez le directeur.

8 février 1982

**IDS Information Distribution Systems SA**, à Fribourg (FOSC du 20. 6. 1978, no 141, p. 1944). Intracom S.A., à Luxembourg, n'est plus associée. Nouvelle associée: Medinter, à Luxembourg, avec une part de fr. 199 000.

8 février 1982

**Soper, Société de participations à l'étranger et outre-mer S.A.**, à Fribourg (FOSC du 19. 1. 1977, no 15, p. 187). L'administrateur Alfred Vogelsang a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Cyrille Mermetan, de Soyhières, à Pully, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

8 février 1982

**Limox S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 11. 1. 1977, no 8, p. 88). Les administrateurs André Wanner et Eric-Alain Denzler ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. François Rilliet, administrateur (inscrit), est nommé administrateur unique et continue à signer individuellement.

8 février 1982

**Kobok S.A.**, à Fribourg, Grand-Places I. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 2. 1982. But: la production, la distribution, le financement et l'exploitation de toute œuvre pour le cinéma, la télévision, la radio et le théâtre; l'édition et le commerce de livres, de disques, d'œuvres musicales ou autres; l'achat, la vente et la représentation de tous biens, ainsi que l'exploitation de tous droits de propriété intellectuelle. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Albert de Steiger, de Berne, à Auta-fond, est unique administrateur avec signature individuelle.

8 février 1982

**Surchat & Genoud Radio-TV**, à Marly, société en nom collectif (FOSC du 23. 8. 1978, no 196, p. 2646). La raison est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la société anonyme «Surchat + Genoud TV SA», à Marly, ci-après inscrite.

8 février 1982

**Surchat + Genoud TV SA**, à Marly, Impasse des Falaises 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 2. 1982. But: l'achat, la vente, la réparation, la location, la représentation de tous appareils et matériel de radio et de télévision et de reproduction du son et de l'image, de même que l'installation d'antennes. Elle peut acquérir, exploiter et aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Surchat + Genoud Radio-TV», à Marly, selon bilan au 31. 12. 1981 et contrat d'apport du 4. 2. 1982. Actifs de fr. 122 852.20 et passifs de fr. 33 235.55, soit un actif net de fr. 89 616.65, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Marie Surchat, de Bessens, à Marly, est président, et Bernard Genoud, de Vuadens, à Villaz-St-Pierre, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

8 février 1982

**Design Group Corporation S.A.**, à Fribourg, dessin publicitaire, etc. (FOSC du 6. 7. 1976, no 155, p. 1915). L'administrateur Robert Wittwer a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Dr Harry Glaser, administrateur (inscrit), devient administrateur unique avec signature individuelle.

8 février 1982

**Refrind S.A. en liquidation**, à Fribourg, commerce de machines, etc. (FOSC du 17. 6. 1980, no 139, p. 2064). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 février 1982

**Claridge Production S.A.**, à Fribourg, production de films, etc. (FOSC du 16. 1. 1980, no 12, p. 165).

**Clasp S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 3. 1979, no 50, p. 659).

**Invexpa S.A.**, à Fribourg, commerce de produits agricoles ou forestiers, etc. (FOSC du 19. 6. 1980, no 141, p. 2093).

**Swerk S.A.**, à Fribourg, importation de produits industriels, etc. (FOSC du 25. 7. 1978, no 171, p. 2332).

**Trident Anglia Sales S.A.**, à Fribourg, programmes de télévision, etc. (FOSC du 23. 7. 1979, no 169, p. 2352).

**Trident International Programme Sales S.A.**, à Fribourg, distribution de programmes de télévision, etc. (FOSC du 17. 3. 1981, no 62, p. 831).

Nouvelle adresse: Grand-Places 14, chez Fides Société Fiduciaire.

8 février 1982

**Willy Kunzli**, à Fribourg, café de la Grand-Fontaine (FOSC du 15. 6. 1981, no 134, p. 1908). L'inscription est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.



8. février 1982

**Barbara Dattola, à Fribourg.** La titulaire est Barbara Dattola, de Boudry et Chevroux, à Fribourg. Exploitation du café de la Grand-Fontaine. Grand-Fontaine 24.

#### Büro Tofers (Bezirk Sense)

8. Februar 1982

**Coprochi SA, in Düringen.** Aktiengesellschaft, Erforschung, internationaler Handel und Herstellung von chemischen Produkten für die Behandlung von Mineralien (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Februar 1982 hat die Gesellschaft ihre Firma in **Perchem S.A.** geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hubert de Boccad, einziger Verwaltungsrat, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Carlo Felice de Boccad, Direktor, ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: George Werley Crocker, amerikanischer Staatsangehöriger, in Wembley Park, Middlesex (GB), Präsident und Delegierter des VR; Hans Jörg Paul Vonrufs, von und in Erlengbach ZH, Mitglied, und Karl Zoller, von Zollikon, in Zug, Mitglied. Der Präsident und Delegierte des VR zeichnet einzeln, die beiden Mitglieder kollektiv zu zweien. Zu Direktoren wurden ernannt: Dan Allen Hughes, amerikanischer Staatsangehöriger, in Beeville/Texas (USA), und Clifford James Curtis, britischer Staatsangehöriger, in Chelmsford Essex (GB); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Februar 1982

**Remy Jean, in St. Silvester.** Inhaber der Einzelfirma ist Jean Remy, von Pfaffen, in St. Silvester. Betrieb eines Radio-TV-Foto-Geschäftes; Service, Verkauf und Antennenbau. Sage, 1711 St. Silvester.

#### Solothurn – Soleure – Soletta

##### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

8. Februar 1982

**Haushaltapparate Schläppi, in Grenchen.** Inhaber der Firma ist Hans Schläppi, von Zwissimmen, in Grenchen. Service – Verkauf, Reparaturen aller Haushaltsgeräte. Kirchstrasse 76.

8. Februar 1982

**Gradina Aktiengesellschaft, bisher in Zürich** (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2009). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Dezember 1981 wurde der Sitz nach **Grenchen** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Zweck: Treuhandgeschäfte aller Art sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. 10. 1960. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, sofern deren Adressen bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat ist Helmy Ranft, von Zürich, in Niederglatt; sie führt Einzelunterschrift. Adresse: Dr. Josef-Girard-Strasse 5, bei Bruno Rüfli.

8. Februar 1982

**«HOWEG», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe, in Grenchen** (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3171). Heinz Schäfer zeichnet neu als Direktor; Karl Bachofen zeichnet neu als Vizedirektor, seine Prokura ist damit erloschen; sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupt-sitzes, ist erteilt an: Emil Naef, von Brunnadren, in Bettlach, und Hubertus Hirdes, holländischer Staatsangehöriger, in Selzach.

8. Februar 1982

**Liechti & Co., in Grenchen.** Fabrikation von und Handel mit Messern und Lochscheiben für Metzgerei- und Hotelmaschinen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1974, S. 341). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Dora Liechti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Martin Liechti, von Lauperswil, in Grenchen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Martin Liechti**.

##### Büro Kriegstetten in Solothurn

8. Februar 1982

**J. Stampfli AG, in Subingen.** Stahl- und Metallbau usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3376). An Hans Stolle, deutscher Staatsangehöriger, in Langendorf, wird Kollektivprokura erteilt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

##### Büro Lebern in Solothurn

8. Februar 1982

**Ernst Schneider, in Langendorf.** Spenglerei und Installationen (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1977, S. 1701). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

8. Februar 1982

**Peter Schneider, in Langendorf.** Inhaber der Einzelfirma ist Peter Schneider, von Lommiswil und Langendorf, in Langendorf. Spenglerei und sanitäre Installationen. Sagmatweg 1.

8. Februar 1982

**W. & A. Studer, in Rüttenen.** Willi Studer und André Studer, beide von Niederwil SO, in Rüttenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 begonnen hat. Gipser- und Malergeschäft. Hauptstrasse 68.

#### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

5. Februar 1982

**E. Koenig, Inh. Albert Suter Camionnage, in Basel** (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 682). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. Februar 1982

**Suter Camionnage AG vormals E. Koenig, in Basel.** Amerbachstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. 1. 1982. Zweck: Transport und Camionnage von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Albert Suter, von Basel und Kolliken, in Basel, mit Einzelunterschrift.

5. Februar 1982

**Alban-Arbeit, in Basel.** Verein (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 861). Domizil nun: Eulerstrasse 9.

5. Februar 1982

**Palladion, Ursula-Marie Juraschek, in Basel.** archäologische Gegenstände (SHAB Nr. 202 vom 30. 7. 1978, S. 2711). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Palladion, Antike Kunst, Gianfranco Becchina», in Basel, erloschen.

5. Februar 1982

**Palladion, Antike Kunst, Gianfranco Becchina, in Basel.** Rennweg 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gianfranco Becchina, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Palladion, Ursula-Marie Juraschek», in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ursula Becchina, deutsche Staatsangehörige, in Basel. Kauf und Verkauf von archäologischen Kunstgegenständen.

5. Februar 1982

**Hofstetter Birotechnik AG, in Basel** (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 375). Prokura zu zweien neu: Victor Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Reinach BL.

5. Februar 1982

**Max Pfaff AG, in Basel.** Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3335). Domizil nun: Paulusgasse 16.

5. Februar 1982

**Drachen Hotel garni, Ernst Müller, in Basel** (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1957, S. 2967). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. Februar 1982

**Gebroder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel.** Maschinenfabriken usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3768). mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura zu zweien neu: Ernst Zollinger, von Wädenswil, in Basel, und Peter Eggenschwiler, von Matzendorf, in Basel.

5. Februar 1982

**Hauser Werbung AG, in Basel.** Grellingerstrasse 81, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 1. 1982. Zweck: Betrieb eines Werbebetriebs, Beratung, Herstellung und Verkauf von Graphik, Schriften, Siebdruck, Dekor, Innenausbau, Standbau, Baureklamen und Larven. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen und Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 69 386 und Passiven von Fr. 12 028,70 des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Markus Hauser, in Basel, gemäss Bilanz per 1. 1. 1982, zum Preise von Fr. 57 357,30, wovon Fr. 30 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Beabsichtigte Übernahme: Liegenschaft Brückenstrasse 29 in Binningen (Parzelle 1822 im Grundbuch Binningen) zum Höchstpreise von Fr. 800 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Hauser, von Allschwil, in Basel, Präsident, und Silvia Cassani, von Safenwil, in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

8. Februar 1982

**Metalbau & Schlosserei Kuonen, in Aesch** (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3452). Diese Einzelfirma, neu firmierend «Metalbau E. Kuonen», wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Basel** (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 359) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

8. Februar 1982

**Gustav Schluchter, in Schweizerhalle.** Gemeinde Muttlenz. Betrieb des Gasthofs Solbad (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2711). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Februar 1982

**Severino & Jörg, Heizungen-Lüftungen-Sanitär, in Ormalingen.** Schlossstrasse 15, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. Januar 1982. Gesellschafter: Lucio Severino, italienischer Staatsangehöriger, in Ormalingen, und Erhard Jörg, von Lützelhölz, in Pratteln; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Installation von Heizungen, Lüftungen, Sanitäranlagen; An- und Verkauf von Apparaten und Zubehör aller Art für die Heizungs- und Sanitärbranche.

8. Februar 1982

**Moco Holding AG, in Aesch.** Im Egg 74, bei Egon Aebersold, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 26. Januar 1982. Zweck: Erwerb von Beteiligungen, Gründung von Unternehmen sowie Verwaltung von solchen oder von irgendwelchen Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 600 000, voll liberriert, 600 Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt als Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Januar 1982 100 Aktien zu Fr. 1000 mit Genussberechtigung ab 1. Januar 1982 von der Firma «Möbel Vuille AG» zum Preise von Fr. 100 000. Die Einbringer erhalten dafür je 25 voll liberrierte Aktienaktien zu Fr. 1000 der «Moco Holding AG». Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Egon Aebersold, von Freimettigen, in Aesch BL, als Präsident; Heinz Kohler, von Wynau, in Kappel SO, und Peter Lühlinger, von Basel, in Oberwil BL.

8. Februar 1982

**Brogli & Co Aktiengesellschaft, in Allschwil.** Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3555). Die im Handelsregister nicht eingetragene Prokura von Werner Hoppel, deutscher Staatsangehöriger, in Efringen-Kirchen (D), ist erloschen.

8. Februar 1982

**Eduard Fuchs-Aktiengesellschaft, in Allschwil.** Immobilien und Autobehälter usw. (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1972, S. 2179). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: André Fuchs; Unterschrift erloschen.

8. Februar 1982

**Walter Rentsch AG, Zweigniederlassung in Allschwil.** Apparate und Maschinen zur Rationalisierung vom Arbeitsgängen usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3772), mit Hauptsitz in Dietlikon. Geschäftsadresse der Zweigniederlassung neu: Herrenweg 60. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Eduard Willi, von Sargans, in Russikon. Prokura Friedrich Leuenberger erloschen.

8. Februar 1982

**Willy Stauffer AG, Weine & Spirituosen, in Allschwil** (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3036). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Willy Stauffer. Der bisherige Präsident Urs Schaad ist nun einziges Mitglied des VR und zeichnet weiterhin einzeln.

8. Februar 1982

**Wenger Treuhand AG, in Binningen** (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 659). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Luc Wenger, Präsident, und Ruth Wenger-Sommer; Unterschriften erloschen. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift neu: Urs Bammerlin, als Präsident, und Ani Bammerlin-Hatzakorjian, beide von Riehen, in Binningen.

8. Februar 1982

**Birs Umschlags- und Lager AG, in Birsfelden** (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1883). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Zeuggin; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Willy Bosshard, von Basel, in Binningen. Das bisher nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Roger Camenzind führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Walter Brand, von Luzern, in Basel.

8. Februar 1982

**Edmund Jourdan AG, in Muttlenz.** Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2223). Geschäftsdomicil neu: Tramstrasse 3. Emil Baumann, Prokurist, wohnt nun in Muttlenz. Die Prokura von Fritz Steinmann ist erloschen.

8. Februar 1982

**SZS Spitzer Zentralservice AG, in Oberwil.** Betrieb einer zentralen Dienstleistungsorganisation usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2780). Klaus Hunziker, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und Direktor, ist nun Delegierter des VR; als solcher zeichnet er wie bisher kollektiv zu zweien; seine Unterschrift als Direktor ist erloschen. -VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Rolf Jeker, von Büsserach und Basel, in Breitenbach. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Jacques Gremaud, von Basel, in Frenkendorf.

8. Februar 1982

**Alowag AG (Alowag SA) (Alowag Ltd), bisher in Basel** (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1978, S. 3560). Statutenänderung: 1. Februar 1982. Sitz nun: Reinach BL, Duggingerstrasse 2. Ursprüngliche Statuten: 24. März 1977. Zweck: Handel mit sowie Herstellung von Pumpen, Mischapparaten, Filter- und Laborgeräten für Industrie, Gewerbe und Handel. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Markus Wirth, von Basel, in Mexiko-City (Mexiko), als Präsident; Roland Wirth, von Basel, in Oberwil BL, sowie neu: Beatrice Wirth, von Basel, in Riehen.

8. Februar 1982

**Iseli AG, Metallbau/Schlosserei, Zweigniederlassung in Reinach** (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1237), mit Hauptsitz in Nunningen. Kollektivprokura zu zweien neu: Peter Iseli, von Lützelhölz, in Nunningen.

8. Februar 1982

**Therbo AG, in Therwil.** Immobilien (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1967, S. 1686). Aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Josef Zürcher-Gutzwiller, Präsident; seine Unterschrift wird gelöscht. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Bernhard Gschwind-Blumer, von und in Therwil, als Präsident. Domizil neu: Ettingerstrasse 20, bei Bernhard Gschwind-Blumer, Präsident.

8. Februar 1982

**Anthony Crowe AG, in Bubendorf.** Übernahme von Vertretungen und Agenturen usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1943). Statutenänderung: 3. Februar 1982. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 neuen Aktienaktien zu Fr. 500. Aktienkapital nun: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Aktienaktien zu Fr. 500. Prokuren Rex Vicat-Cole und Carl D. Roth erloschen.

8. Februar 1982

**Mifa AG Frenkendorf, in Frenkendorf.** Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsmitteln usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2780). Kollektivprokura zu zweien neu: Marcel Godat, von Les Bois, in Reinach BL.

8. Februar 1982

**Bufot GmbH, bisher in Basel** (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2876). Statutenänderung: 28. Januar 1982. Sitz neu: Mönchenstein, Dreispitzstrasse 20. Zweck: Herstellung von Reproduktionen für den Offsetdruck. Ursprüngliche Statuten: 11. Oktober 1974, letztmals geändert am 10. Oktober 1974. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberriert. Gesellschafter: Hedwig Margaretha Balsiger, von Köniz, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Kurt Robert Bütschi, von Reutigen, in Therwil, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Kurt Robert Bütschi, vorgenannt.

8. Februar 1982

**Levo-Batterien AG, in Diegten.** Vordere Grossmatt, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 30. Dezember 1981 und 26. Januar 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Akkumulatoren, Autobatterien und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an verwandten und ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll einbezahlt, 300 Aktienaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt von der «Levo GmbH», in Diegten, Warenvorräte und Einrichtungsgüter gemäss separatem Inventar vom 11. Januar 1982 bis zum Höchstbetrag von Fr. 150 000 zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Claude Vogler-Borer, als Präsident; Jeannine Vogler-Ilin und Walter Vogler-Ilin, alle von Wangs, Gemeinde Vilters, in Diegten.

#### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

8. Februar 1982

**Proplana AG, in Neuhausen am Rheinfall.** Planung und Durchführung von Neu- und Umbauten (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1445). Am 25. Januar 1982 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Monoplan AG**.

8. Februar 1982

**Storz-Endoskop GmbH, in Schaffhausen.** Herstellung und Vertrieb von Endoskopen und medizinischen Apparaten (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1982, S. 293). Neue Geschäftsadresse: Kreuzweg 22.

8. Februar 1982

**Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG, Schaffhausen.** in Schaffhausen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 141). Die Prokura von Hermann Sieber ist erloschen.

8. Februar 1982

**Karl Schneckenburger, in Thayngen.** Metzgerei. Würsterei (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. Februar 1982

**Metzgerei Suter, in Thayngen.** Dorfstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Suter, von Dörflingen, in Thayngen. Veronika Suter-Hitz, von Dörflingen, in Thayngen, führt ebenfalls Einzelunterschrift. Metzgerei, Würsterei.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

8. Februar 1982

**Biona Reformhaus und Naturheilmittel, Chr. Beckert**, in Herisau. Inhaber: Christian Beckert, von Zürich, in Herisau. Herstellung, Handel mit und Vertrieb von Naturheilmitteln sowie Betrieb eines Biona Reformhauses. Einzelunterkunft wurde erteilt an Susanne Beckert, von Zürich, in Herisau, Oberdorfstrasse 22, 9100 Herisau. Weiteres Geschäftslokal: Zentralstrasse 16, 8212 Neuhausen am Rheinfall.

8. Februar 1982

**VMT Verkauf Marketing Training, H. Zöllig**, in Rehetobel. Inhaber: Heidi Zöllig, von Heggenswil, in Rehetobel. Verkauf- und Marketingberatung, Schulung, Training von Verkaufspersonal, Kaderausbildung, Organisation und Durchführung von Seminaren. Robach 362, 9038 Rehetobel.

8. Februar 1982

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 931). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Steinmann, von Heggart, in Männedorf.

8. Februar 1982

**Civag AG für Verpackungsforschung**, in Herisau. Verpackungsforschung, insbesondere im Bereich Massenverpackung usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1082). Durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft. Nachdem das Verfahren durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten 5. Abt. AR vom 21. 12. 1981 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

8. Februar 1982

**Albin Büchler**, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Albin Büchler-Ulmann, von und in Appenzell. Betrieb einer Glaserie und Schreinerei, Bankgasse 4, 9050 Appenzell.

8. Februar 1982

**Marius Brülisauer**, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Marius Brülisauer-Schwarz, von und in Appenzell. Bäckerei-Konditorei. Hauptgasse 4, 9050 Appenzell.

8. Februar 1982

**Intercoiffeur Wettler**, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Franz Wettler-Conrad, von Appenzell, in Appenzell. Bezirk Schwende. Damen- und Herren-Coiffeur-Salon. Hauptgasse 25, 9050 Appenzell.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

5. Februar 1982

**Meta-Fer-Beteiligungs AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). An der Generalversammlung vom 29. Januar 1982 wurde die Firma geändert in: **Meta-Fer AG**, der Sitz nach Buchs verlegt und der Zweck wie folgt neu umschrieben: Entwicklung und Vermittlung von sowie Handel mit Grundausstattungen für Flughäfen, insbesondere Beleuchtungen und Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen, hauptsächlich an Unternehmen der Eisen- und Metallindustrie und des Eisen- und Metallgroßhandels sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Die ursprünglich vom 17. Dezember 1971 datierenden Statuten wurden zudem revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Grundkapital wie bisher Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 60 000 liberiert sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jürg Rohrer, von Buchs SG, nun in Buchs SG. Einzelunterschrift ist wie bisher erteilt an Jan E. Vadseth, norwegischer Staatsangehöriger, in Sevelen. Direktor. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs.

8. Februar 1982

**Interrondo AG**, in Grabs. Entwicklung, Konstruktion, Herstellung, Kauf, Verkauf, Vermietung von und Handel mit Verpackungssystemen und Maschinenanlagen für den Druckerei- und Verpackungsbereich usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 97). An der Generalversammlung vom 5. Februar 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

8. Februar 1982

**Urs Hüttenmoser AG**, in Goldach. Ausführung von Gipserarbeiten usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2996). Die Unterschriften von Domenico Di Liberto und Vincenzo Carboni sind erloschen.

8. Februar 1982

**Rüesch AG Bauunternehmung, Filiale Weesen**, in Weesen (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1976, S. 21). mit Hauptsitz in Schwanden. Die Procura von Felix Klaus ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Niggli, von Heriswil, in Weesen.

8. Februar 1982

**Genossenschaft «monte vualas»**, in Walenstadtberg. Gemeinde Walenstadt (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2253). An der Generalversammlung vom 9. Januar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Förderung der Bildung durch Kurse, Tagungen, Seminare und Vorträge; Schaffung von Erholungsmöglichkeiten durch die Organisation von Ferien und Wochenenden für Sport, Freizeit und Gesundheit; Steigerung der Selbsterfahrung durch Kommunikation, Meditation, Gruppenerfahrung, Therapien, spirituelle und geistige Weiterbildung; Intensivierung der kreativen Tätigkeit durch Betätigung in den Gebieten Garten, Textil, Ton und Keramik, Malerei, Grafik und Bildhauerei, Tanz, Bewegung und Musik; Förderung von Ernährung und umweltbewusster Technologie; Führung von integrierten Nebenbetrieben, insbesondere Versand- und Sortimentsbuchhandlung; Handweberei, Teresa Dawson-Wucher ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Ruth Zweifel, von Glarus, in Walenstadtberg. Gemeinde Walenstadt. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Februar 1982

**Rabatt-Vereinigung Rorschach und Umgebung**, in Rorschach. Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1964, S. 2163). Ernst Brugger, Kassier, und Hans Schmid, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Edith Kühnis-Jud, von Oberriet, in Rorschachberg. Kassierin, und Josef Kuster, von Goldingen, in Goldach. Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar.

8. Februar 1982

**Handwerker-Genossenschaft Rhein, Buchs SG in Nachlassliq.**, in Buchs (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3144). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. Februar 1982

**Bodan-Garage, Paul Michel**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Michel, von Egnach, in Spicherschwendi. Gemeinde Speicher. Autoreparaturen. Autospenglerie. Autolackiererei. Rorschacherstrasse 227, 9000 St. Gallen. Weiteres Geschäftslokal: Bedastr. 15, 9000 St. Gallen.

8. Februar 1982

**F. Leu**, in Wil. Inhaber der Firma ist Friedrich Leu, von Ochlenberg, in Dietschwil. Gemeinde Kirchberg SG. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Irma Leu, von Ochlenberg, in Dietschwil. Gemeinde Kirchberg SG. Handel mit Obst und Gemüse, Lebensmitteln, Milchprodukten. Toggenburgerstrasse 111, 9500 Wil.

8. Februar 1982

**Zahntechnisches Labor Peter Treuholtz**, in Sargans. Inhaber der Firma ist Peter-Heinz Treuholtz, von Zürich und Wittnau, in Sargans. Zahntechnisches Labor. Bahnhofstrasse 6, 7320 Sargans.

8. Februar 1982

**Winter Eugen**, in Zuzwil. Inhaber der Firma ist Eugen Winter-Metzger, deutscher Staatsangehöriger, in Zuzwil SG. Installation und Service von Heizungen und Öfen. Lindenhofstrasse, 9524 Zuzwil.

8. Februar 1982

**Arnold Zimmermann**, in Grub. Gemeinde Eggersriet. Inhaber der Firma ist Arnold Zimmermann, von Ennebürgen, in Grub. Gemeinde Eggersriet. Käserei. Dorfstrasse, 9036 Grub.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

8. Februar 1982

**Artur Pitsch & Carl Conradin**, in Sta. Maria im Münsterthal. Bau- und Möbelschreinerei. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 451). Diese Gesellschaft ist infolge Geschäftsübergangs aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Pitsch & Conradin SA», in Sta. Maria im Münsterthal, übernommen. Die Kollektivgesellschaft ist erloschen.

8. Februar 1982

**Pitsch & Conradin SA**, in Sta. Maria im Münsterthal. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 22. 1. 1982. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 1. 1982 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Artur Pitsch & Carl Conradin», in Sta. Maria im Münsterthal, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigefügten Übernahmebilanz per 1. 1. 1982, wonach die Aktiven Fr. 121 639.45 und die Passiven Fr. 24 614.95 betragen. Übernahmepreis: Fr. 97 024.50, wovon Fr. 96 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Artur Pitsch, von Tschiers, in Valchava, Präsident, und Carlo Conradin, von und in Sta. Maria im Münsterthal; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hauptstrasse, 7531 Sta. Maria im Münsterthal.

8. Februar 1982

**Durana Fahrzeugbau AG**, in Küblis. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. 2. 1982. Zweck: Fahrzeugbau, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Handel mit Fahrzeugen und Zubehör. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 25 000 (50%) liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Luzius Grämiger, von Mosnang, in Küblis. Domizil: Obergasse, 7240 Küblis.

8. Februar 1982

**Jäger Armierungen AG**, in Chur. Armierungen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1807). Statuten am 5. 2. 1982 revidiert. Neuer Firmenname: **Jäger Bau- & Armierungen AG**. Neuer Zweck: Verlegung, Ein- und Verkauf von Armierungsseilen sowie Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Neues Domizil: Lukmaniergasse 14, 7000 Chur.

8. Februar 1982

**Milch- und landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Zizers**, in Zizers (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1978, S. 3525). Peider Ganzoni, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Christian Item ist nun Aktuar, und der bisherige Beisitzer Alfred Inauen, von Appenzell, in Zizers, ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führt Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung

**Immobilien-Gesellschaft Muri AG**, in Muri (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 470). Der ausgeschiedene Verwaltungsrat heisst richtig: Dr. Hugo Oftringer.

8. Februar 1982

**Zenteco AG**, in Wettlingen. Geschäftshäuser usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Statutenänderung: 5. 2. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000, durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 000 000, voll liberiert. 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

8. Februar 1982

**Armand Fehlmann Holzbau Seon**, in Seon (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1956, S. 2728). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1982

**Esge Schulgenossenschaft AG**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 862). Procura zu zweien neu: Andreas Ursprung, von Wettlingen, in Fislisbach.

8. Februar 1982

**W. Huber AG Kunststoffwerk**, in Lengnau (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1905). Procura zu zweien neu: Kaspar Meyerhans, von und in Emmen.

8. Februar 1982

**Badener Taxi AG**, Baden, in Baden (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2985). Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Leuthold, von Wädenswil, in Wohlenswil.

8. Februar 1982

**Weibel Möbel AG**, Endingen, in Endingen (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3957). Procura zu zweien neu: Walter Meier, von und in Wettlingen, und Hans Vogel, von Wolhusen, in Endingen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

8. Februar 1982

**Andreas Boo Schreinerei**, in Zofingen. Letzigasse 10. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Boo, von und in Zofingen. Schreinerei.

8. Februar 1982

**Metzgerei John-Schwarz**, in Eiken (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 298). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Schupfarterstrasse 5.

8. Februar 1982

**Martha Schwarz Rest. Eintracht**, in Eiken (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1976, S. 35). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hauptstrasse 25.

8. Februar 1982

**H. Berger**, in Eiken. Fahrschule (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2278). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Neumattstrasse 11.

8. Februar 1982

**Hermann Siegrist, Transporte**, Eiken, in Eiken (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1977, S. 2991). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Schützenweg 8.

8. Februar 1982

**Walter Amsler**, in Schinznach Dorf. Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 568). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Nebenbachweg 8.

8. Februar 1982

**Garage E. + B. Zimmerli**, in Rapperswil. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3527). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bruggstrasse 47.

8. Februar 1982

**Foto-Kino-Labor H. Klossner**, in Rapperswil (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3804). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Stationsrain 8.

8. Februar 1982

**Erwin Bärli**, in Rapperswil. Autospenglerie (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1217). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Schützenstrasse 19.

8. Februar 1982

**W. Hediger, Herren- & Damensalon, Kiosk, Rapperswil**, in Rapperswil (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3274). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Dorfstrasse 18.

8. Februar 1982

**Willi Gloor**, in Rapperswil. Radios usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1605). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bruggstrasse 35.

8. Februar 1982

**Hans Gloor**, in Rapperswil. Velos und Motos usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1952, S. 1421). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Seetalstrasse 2.

8. Februar 1982

**René Gloor Buchbinderei Rapperswil**, in Rapperswil (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1972, S. 862). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Kirchweg 8.

8. Februar 1982

**Hübelin & Co. Flechtere**, in Rapperswil. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 134). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Im Bifang 7.

8. Februar 1982

**Rexo AG**, bisher in Spreitenbach. Gastronomiebetriebe (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2333). Statutenänderung: 26. 1. 1982. Sitz nun: Neuenhof, Haldenweg 5a, bei Rosita Gerny. Firma nun: **Gero AG**. Zweck nun: Betrieb von Kosmetiksalons. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hildegard Kalberer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rosita Gerny, Präsidentin, und Peter Gerny, beide von Trimbach, in Neuenhof.

8. Februar 1982

**Gebr. Kistler**, bisher in Frenkendorf. Ausführung von Holzhauerarbeiten, Holzlücken, Pflege von Jungwuchs und Aufforstungen. Handel mit Nutz- und Brennholz. Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 8. 1971 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1974, S. 243). Sitz nun: Koblenz, Landstrasse 63. Gesellschafter (bisher): Kurt Kistler, von Reichenburg, nun in Sisseln, und Heinrich Kistler, von Reichenburg, in Rheinfelden. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv.)

8. Februar 1982

**Bumbacher Auto-Tuning & Racing**, in Spreitenbach. Landstrasse 314, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Norbert K. Bumbacher, von und in Spreitenbach. Optimierung von Automotoren und -fahrwerken inkl. an Rennfahrzeugen.

8. Februar 1982

**Rosa Keller Restaurant Post**, in Endingen. Restaurant (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2736). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

8. Februar 1982

**K. Hurni-Schwarzenbach**, in Rapperswil. elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1963, S. 1574). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Dorfstrasse 6.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Februar 1982

**Chromo-Well AG (Chromo-Well SA) (Chromo-Well Ltd.)**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen, Geräten und Materialien aller Art, insbesondere aber für die Wellpappen- und Verpackungsindustrie. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Paul Broglie, von Wittnau, in Glattbrugg, als Präsident, und Rolf Broglie, von Wittnau, in Bülach, als Mitglieder; sie führen Einzelunterschrift. Thomas Barnickel, deutscher Staatsangehöriger, in Markdorf (D), wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Hauptstrasse 39, 8280 Kreuzlingen, c/o Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen.

8. Februar 1982

**Zels AG**, in Arbon. Vermietung von Booten. Durchführung von Gesellschafts- und Kursfahrten sowie Betrieb der Seetankstelle und einer Bootsfahrschule (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1241). An der Generalversammlung vom 2. Februar 1982 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren. Jakob Hausammann, Präsident, und Ursula Zingg-Zels, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Heinz Jehle, von Bauma, in Dübendorf, als Präsident, und Urs Loser, von Dübendorf, in Arbon, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift.



8. Februar 1982

**Pfister AG Elektrische Unternehmungen**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2571). An Richard Ziegler, von Sisikon, in Affeltrangen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

8. Februar 1982

**Remisberg AG**, in Kreuzlingen, Sicherheitsartikeln wie Schutzschuhe, Schutzbrillen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3121). Johanna Loewe-de Ridder, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rudolf Low, von und in Kreuzlingen als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

8. Februar 1982

**M. Grunder AG**, in Wängi, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2242). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sennwald (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 360) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

8. Februar 1982

**Spedex AG**, in Weinfelden, in Konkurs, Betrieb einer Nutzfahrzeug-Reparaturwerkstätte und Handel mit Nutzfahrzeugen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 306). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1982

**R. Willach**, elektronische und optische Messgeräte, in Tägerwilen, Neuentwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen und optischen Messgeräten (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2889). Die Firma lautet nun: **Eomig R. Willach, elektronische und optische Messgeräte**.

8. Februar 1982

**Stettler**, in Eschenez, Getränkehandel und Bauernmetzgerei (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1974, S. 702). Jetzige Natur des Geschäftes: Getränkeservice, Gewürzfabrikation und -handel.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

8. febbraio 1982

**Immobila S.A.**, in Bellinzona, agenzia immobiliare, ecc. (FUSC del 1. 2. 1962, n. 26, p. 336). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 4. 2. 1982, la società ha deciso di modificare il suo scopo sociale come segue: l'esercizio di un'agenzia immobiliare e di un ufficio incassi e fiduciario; la mediazione nel commercio di beni mobili e immobili, d'impresie artigianali o commerciali; l'amministrazione di edifici o ditte; la rappresentanza di ditte commerciali o industriali di ogni genere. La società può partecipare a imprese aventi scopi uguali o simili. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

## Ufficio di Lugano

8. febbraio 1982

**Polybag S.A.**, in Agno, Casa Acquario (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 2. 1982. Scopo: importazione, esportazione, fabbricazione, commercio, rappresentanza, trasporto di materie plastiche di ogni genere e della cellulosa. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Daniela Costantini nata Maspoli, da Castel S. Pietro in Agno.

8. febbraio 1982

**Samador S.A.**, in Lugano, apparecchi elettronici, ecc. (FUSC del 30. 9. 1980, n. 229, p. 3205). Nuovo scopo: la tenuta di amministrazioni e contabilità per conto terzi, lo svolgimento di mandati fiduciari, la partecipazione a società. Statuto modificato il 4. 2. 1982. Carlo Magni, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Carlo Krähenbühl, da Altshofen in Sorengo. Nuovo recapito: via Frasca 8.

8. febbraio 1982

**Pastorella S.A.**, in Lugano, commercio di burro, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, n. 21, p. 286)

**Società Anonima Mario Bossi**, in Lugano, commercio di generi alimentari, ecc. (FUSC del 27. 1. 1982, n. 21, p. 286)

Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Mario Bossi, già amministratore unico, ora presidente; Oreste Zanolari, direttore con firma individuale, è ora anche membro; entrambi con firma collettiva a due. La firma individuale di Mario Bossi è estinta. Procura collettiva a due con il direttore Oreste Zanolari è stata conferita a Erwin Küteli; la sua procura individuale è estinta.

8. febbraio 1982

**Searett S.A.**, precedentemente a Brusino Arsizio, rappresentanza, ecc. (FUSC del 6. 3. 1975, n. 54, p. 609). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Morbio Inferiore (FUSC del 3. 2. 1982, n. 27, p. 361).

8. febbraio 1982

**Seco-Index S.A.**, precedentemente a Como, dati statistici, ecc. (FUSC del 22. 1. 1979, n. 17, p. 206). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 2. 2. 1982, n. 26, p. 342).

8. febbraio 1982

**Appam S.A.**, in Lugano, accessori per centri meccanografici, ecc. (FUSC del 24. 12. 1981, n. 299, p. 4057). Dott. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

8. febbraio 1982

**Studio Computer S.A.**, in Lugano, elaborazione dati, ecc. (FUSC del 16. 1. 1976, n. 12, p. 139). Dott. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa. Angelo Ferrazzini, da Chiasso in Muzzano, e Fabio Balestra, da Gerra (Gambargno) in Lugano, sono stati nominati direttori con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: Gian Paolo Carmagnola, di nazionalità italiana in Taverne.

8. febbraio 1982

**Happing Corporation A.G.**, a Paradiso, prodotti chimici, ecc. (FUSC del 19. 12. 1974, n. 297, p. 3396). Giangiacomo Righetti non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Sonja Lanfranconi, da e a Paradiso.

8. febbraio 1982

**Krotavis S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 11. 11. 1981, n. 282, p. 3557)

**Rundale S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc., in scioglimento (FUSC del 7. 12. 1981, n. 284, p. 3845)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

8. febbraio 1982

**Superficie Immobiliare e Finanziaria S.A.**, precedentemente a Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 2. 1981, n. 46, p. 623). Nuova sede: Paradiso, via Catori 5A.

8. febbraio 1982

**Romisa S.A.**, in Lugano, gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 13. 1. 1972, n. 10, p. 102). Dott. Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dott. Geo Camponovo, da e in Chiasso. Nuovo recapito: via Somaini 5, c/o Dott. Geo Camponovo.

8. febbraio 1982

**Hotel International au Lac S.A.**, in Lugano, esercizio di un hotel, ecc. (FUSC del 18. 1. 1979, n. 14, p. 171). Giulio Schmid, da Lucerna in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale.

8. febbraio 1982

**Fulero A.G.**, succursale di Lugano, prestazione di servizi, ecc. (FUSC del 16. 2. 1982, p. 38, n. 510). Società anonima con sede principale a Ginvra. Questa ragione sociale è cancellata per soppressione della succursale.

## Ufficio di Mendrisio

8. febbraio 1982

**Ailenka A.G. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria a società nazionali ed estere, ecc. (FUSC del 20. 7. 1981, n. 164, p. 2314). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

8. febbraio 1982

**San Daniele Holding S.A.**, in Mendrisio, la partecipazione finanziaria a qualsiasi società, ecc. (FUSC del 6. 11. 1962, n. 260, p. 3189). In scioglimento: 3. 2. 1982. Nuova ragione sociale: **San Daniele Holding S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Achille Borella, con firma individuale. Recapito: della società in liquidazione: c/o avv. Achille Borella, via Gismonda 15, 6850 Mendrisio.

8. febbraio 1982

**Figlio di Francesco Lupi & Co.**, in Chiasso, legna, carbone, nafta, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 16. 10. 1975, n. 242, p. 2778). La società è sciolta a partire dal 31. 3. 1981. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cossonay

5 février 1982

**T. Raetz**, a Montricher. Le chef de la maison est Thierry Raetz, de Leuzigen, a Montricher. Hôtel à l'enseigne «Les Deux-Sapins».

8 février 1982

**A. Rodriguez, Bettens**. Le chef de la maison est Antonio Rodriguez, d'Espagne, a Bettens. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Routet-d'Or». Route de Dailens.

8 février 1982

**F. Deiana**, a Dailens. Le chef de la maison est Francesco Deiana, d'Italie, a Dailens. Hôtel café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Balance».

## Bureau de Lausanne

8 février 1982

**Emasdi S.A.**, a Lausanne, rue Dr César-Roux 16. Nouvelle société anonyme. Statut: le 1er février 1982. But: commerce, fabrication et développement de produits, instruments et équipements dans le domaine médical, dentaire, vétérinaire, chimique, pharmaceutique et hospitalier. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Torbjörn Löhr, de Suède, à Vevey, secrétaire, avec signature individuelle; Eugène Ruffy, de et à Lutry, président, et Emil Kaspar, de Winterthur, à Arzier; ces deux derniers avec signature collective à deux.

8 février 1982

**Jean-Jacques Pahud S.A.**, a Lausanne, atelier de serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 31. 10. 1980, p. 3561). Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Alain Tanniger, de Saanen, a Lausanne.

8 février 1982

**Majestic Films S.A.**, a Lausanne, exploitation et représentation de films cinématographiques (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1322). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal de district de Lausanne le 21 janvier 1982.

8 février 1982

**S.I. Résidence-Villamont**, a Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 26. 6. 1980, p. 2177). Nouvelle adresse: rue du Lion-d'Or 6, chez Rilsa agence immobilière S.A. René Guinand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: André Tripod, de Saint-Livres, a Pully.

8 février 1982

**Dirac S.A. en liquidation**, a Lausanne, érection et direction de fondés de placements (FOSC du 22. 6. 1981, p. 1999). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 février 1982

**Adia Interim S.A.**, a Lausanne, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 10. 11. 1981, p. 3538). Nouveau directeur avec signature collective à deux: Rudolf Marti, de Kallnach, a Moudon.

8 février 1982

**Boulaz S.A.**, a Lausanne, installations de chauffage, ventilation et climatisation (FOSC du 6. 3. 1981, p. 719). Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Georges Rochat, de L'Abbaye, a Bottens.

8 février 1982

**R. Borgnana S.A.**, a Lausanne, commerce de papiers peints et articles de décoration (FOSC du 15. 7. 1977, p. 2337). Nouvelle adresse: avenue William-Fraisse 3.

8 février 1982

**Diavut S.A.**, a Lausanne, commerce d'articles pour la future mère et l'enfant (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2052). Nouvelle adresse: avenue de Valmont 16, chez Pierre Badan.

8 février 1982

**Montres Initial S.A.**, a Lausanne, articles d'horlogerie (FOSC du 19. 5. 1971, p. 1223). Statuts modifiés les 9 décembre 1981 et 4 février 1982. Nouvelle raison sociale: **Initial S.A.** Nouveau but: fabrication, commerce et représentation d'articles d'horlogerie, d'objets divers, entre autre de décoration, en étain fin et autres alliages, de trophées sportifs et articles-cadeaux. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

8 février 1982

**Imprimerie Centrale Lausanne S.A.**, a Lausanne (FOSC du 10. 8. 1971, p. 1981). Statuts modifiés le 4 février 1982. Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 1 350 000 à fr. 472 500, les 2300 actions nominatives de fr. 500 étant réduites à fr. 175 et les 1600 actions nominatives de fr. 125 à fr. 43.75. Les 1600 actions nominatives de fr. 43.75 sont converties en 400 actions nominatives de fr. 175. Capital porté de fr. 472 500 à fr. 927 500 par l'émission de 2600 actions nominatives de fr. 175, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 927 500, divisé en 5300 actions nominatives de fr. 175. Publications: FOSC. Gilbert Rohrer, Maurice Blanc et Albert Trachsel ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre Verrey, de Lausanne, a Pully, président; Marc-Edouard Landolt, d'Aarau, a Pully, vice-président, et William de Rham, de Giez, a Saint-Sulpice VD, secrétaire. Nouvelle adresse: avenue Mon-Repos 14, chez de Rham & Cie.

8 février 1982

**Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal**, a Lausanne (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3878). Armand Lambelet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Charles Schmid est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

8 février 1982

**Mobilart S.A.**, a Lausanne, commerce de meubles (FOSC du 20. 11. 1979, p. 3665). Dissolution: 4 février 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Mobilart S.A. en liquidation**, par l'administrateur Alfred Baechli, nommé liquidateur avec signature individuelle.

8 février 1982

**Burmier, Galland & Cie**, a Lausanne, société en nom collectif, gérance d'immeubles et affaires immobilières (FOSC du 15. 5. 1973, p. 1402). Nouvel associé: Pierre Milliet, de Bonvillars, a Lutry.

8 février 1982

**Famafor S.A.**, a Lausanne, commerce de produits relatifs aux bâtiments (FOSC du 23. 5. 1977, p. 1684). L'administrateur René Tanner signe désormais collectivement à deux. La société est également engagée par la signature individuelle des administrateurs: Alfred Schiaeppli, de Lenk, a Prilly, et Elisabeth Schiaeppli, de Lenk, a Savuit, commune de Lutry, et collective à deux des fondés de procuration René Bovat, de Cerniaz VD, a Cheseaux-sur-Lausanne, et Bernadette Nockin, de France, a Lausanne.

8 février 1982

**Tourisme pour Tous T.p.T. Inter S.A.**, a Lausanne (FOSC du 12. 2. 1981, p. 461). Nouveau sous-directeur avec signature collective à deux: Daniel Détraz, de Forel (Lavaux), a Yverdon-les-Bains.

## Bureau de Morges

3 février 1982

**Duvoisin, Groux & Cie S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme, construction, transformation et démolition de réseaux de stations transformatrices, de lignes aériennes et souterraines électriques et de lignes de contact de tous genres; fabrication, achat et vente de fournitures générales ayant trait à son activité (FOSC du 28. 10. 1981, p. 3379). Nouveau siège: **Bussigny-près-Lausanne**. Les statuts originaires du 16. 3. 1959 ont été modifiés les 21. 12. 1966 et 29. 1. 1982. Capital social: fr. 250 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées, dont fr. 200 000 par apport et fr. 18 000 par compensation de créance. Apport en nature (déjà inscrit): actif et passif de la société en commandite «Duvoisin, Groux & Cie», actif net de fr. 261 565.37. Conseil d'un à 5 membres: Alfred Geneux, de Ste-Croix, à Mex, président (inscrit); Jean-Daniel Junod, de Ste-Croix, à Préverenges (inscrit), administrateur, et Pierre Schyrr, de Cottens VD, a Renens, administrateur (nouveau). Ont été nommés fondés de procuration: Edouard Sciboz, de Treyvaux, a Bussigny-près-Lausanne (nouveau), et Michel Desmeules, de Ropraz, a Dommartin (nouveau). Signature: collective à deux des administrateurs et des fondés de procuration, ces derniers ne signant pas entre eux. Publications: FOSC. Domicile légal: chemin de Cudrex 6.

## Bureau de Nyon

5 février 1982

**Société Immobilière Aigue-Marine**, a Prangins, société anonyme (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3934). Nouveau bureau de la société: rue Bovy-Lysberg 8, à Genève.

8 février 1982

**Office du Tourisme et Association des intérêts de Nyon, Coppet et environs**, a Nyon, association (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2289). Marc Bigler, vice-président, et Jeannine Saas, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés avec signature collective à deux: Jean-Jacques Manz, de et à Nyon, 2e vice-président; Marina Delley, de Delley, a Nyon, secrétaire, et Michèle Waeber, de Fribourg, a Nyon, directrice.

8 février 1982

**Ladoga S.A.**, a Genolier, chemin de Cordex, chez Dubouchet et Cie. Nouvelle société anonyme selon statuts du 5 février 1982. But: toutes transactions de matières premières, notamment toutes opérations à terme sur marchandises; toutes opérations commerciales, financières et immobilières; la société peut en tout temps consentir ou garantir des prêts ou des avances aux actionnaires. Capital: fr. 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Von Hurter, de Schaffhouse, a Genève, président, et Jon Andri Pinosch, de Ftan, a Genève, secrétaire; tous deux avec signature individuelle.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

8 février 1982

**Sofina Yverdon S.A.**, a Yverdon-les-Bains, toutes opérations financières, commerciales et immobilières (FOSC du 15. 7. 1977, p. 2338). Adrien Metzinger et Denis Piguet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Maxime Henry, inscrit, est président, et Richard Gonset, inscrit, est secrétaire; ils continuent à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Olivier Piguet, du Chenit, a Yverdon-les-Bains.



## Wallis - Valais - Vallee

## Büro Brig

8. Februar 1982

**Verkehrsverein Naters-Blatten-Belalp**, in Naters. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Förderung des Tourismus in seinem Einzugsgebiet, die Gestaltung des Aufenthaltes der Gäste und die Zusammenarbeit mit dem Walliser Verkehrsverband auf dem Gebiet der Information und der Werbung bezweckt. Die Statuten datieren vom 12. 11. 1976. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch: Mitgliederbeiträge, Anteile an den Kur- und Beherbergungstaxen, Gemeindebeiträge, Erträge aus dem Vermögen und vom Verein organisierten Veranstaltungen und Aktionen sowie Schenkungen und Spenden. Organe des Vereins sind: Generalversammlung, Vorstand von 7 Mitgliedern und zwei Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand gehören an: Albert Bass, von Naters, Präsident; René Schmid, von Naters, Vizepräsident, und Ignanz Truffer, von Lalden, Sekretär, alle in Naters. Einzelprokura wird erteilt an: Beat Ruppen, von und in Naters, Kurdirektor. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

8. Februar 1982

**Möbel- und Einrichtungshaus Gomesia AG**, in Laax (SHAB Nr. 120 vom 20. 9. 1978, S. 2916). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. 12. 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 430 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberierte, wovon Fr. 168 000 durch Entnahme aus zur freien Verfügung der Gesellschaft stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Bureau de St-Maurice

Rectification

**Lina Gabaud**, à Bagnes (FOSC du 19. 1. 1982, p. 182). Adresse exacte: Villette.

## Bureau de Sion

8. février 1982

**Balet Jean-Louis**, à Champlan, commune de Grimisuat. Le chef de la maison est Jean-Louis Balet, de Grimisuat, à Champlan, commune de Grimisuat. Transport de choses.

8. février 1982

**Mme Lucienne Emery**, à Bluche, commune de Randogne, buffet de la Gare (FOSC du 9. 3. 1976, no 57, p. 662). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8. février 1982

**Astam A.G.**, à Sierre (FOSC du 10. 12. 1981, no 287, p. 3882). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société à Muttiez (FOSC du 3. 2. 1982, no 27, p. 359).

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

8. février 1982

**Electrona S.A. (Electrona A.G.)**, à Boudry, fabrication et vente de produits chimiques et électrotechniques, etc. (FOSC du 11. 6. 1981, no 131, p. 1871). Carlos Grosjean, de La Chaux-de-Fonds et Plagne, à Auvier, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Jacques Schuler, de Rüti GL, à Boudry, est fondé de pouvoir avec signature collective à deux. La procuration collective de Willy Kilian est radiée.

8. février 1982

**Rein et Hotz S.A.**, à Boudry, achat et vente de meubles en gros, etc. (FOSC du 22. 12. 1981, no 297, p. 4014). Marguerite Rein, d'Aegerter, à Boudry, est nommée administratrice, sans signature.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

5. février 1982

**Montres Myret S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de montres ancrées, etc. (FOSC du 29. 3. 1979, no 74, p. 986). René Samuel Blatter, jusqu'ici administrateur unique, est nommé président, et Peter Hofer, de Biglen, à Ipsach, administrateur, tous deux avec signature individuelle. Bureau: Grubenweg 10, Ipsach; deuxième adresse: route des Convers 213, Renan.

## Bureau de Neuchâtel

8. février 1982

**Somy S.A.**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, représentation de fabriques de tous articles manufacturés, en particulier la représentation des appareils de chauffage Somy (FOSC du 8. 12. 1981, no 285, p. 3859). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Colombier (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 371).

8. février 1982

**Société Immobilière Faubourg de l'Hôpital 65 SA**, en liquidation, à Neuchâtel (FOSC du 14. 6. 1977, no 136, p. 1955). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Genf - Genève - Ginevra

2. février 1982

**WBS**, à Genève, gestion et représentation de tous biens, etc., société anonyme (FOSC du 10. 2. 1982, p. 442). Nouvelle adresse: rue de la Rôtisserie 6.

5. février 1982

**Boquete & Cie**, à Genève, café-restaurant, société en commandite (FOSC du 16. 1. 1981, p. 163). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Boquete & Cie, en liquidation**. Liquidateur: l'associé indéfiniment responsable Hipacio Boquete, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Onex, route de Chaney 126, chez Boquete.

5. février 1982

**Georgina Dri**, à Chêne-Bougeries, bar (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2054). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 12. 1. 1982.

5. février 1982

**Rose-Marie Lerch**, à Genève, salon de coiffure pour dames (FOSC du 13. 9. 1968, p. 1982). Par suite de changement d'état civil le chef de la maison porte désormais le nom de Collu et est maintenant domicilié à Crans-près-Céligny, sa commune d'origine est Crans-près-Céligny (et non Crans). Nouvelle raison de commerce: **Coiffure Rosemarie, Collu**.

5. février 1982

**«Timbrophila» H. Lewandowski**, à Genève (FOSC du 8. 7. 1966, p. 2205). Nouvelle adresse: rue des Peupliers 2. Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève.

5. février 1982

**R. Weibel**, à Genève, agent général pour le canton de Genève de la «Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt» (FOSC du 13. 8. 1975, p. 2230). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Charles Reischmann, Agent général de la Rentenanstalt pour le canton de Genève», à Genève.

5. février 1982

**Charles Reischmann, Agent général de la Rentenanstalt pour le canton de Genève**, à Genève, rue de la Rôtisserie 1. Chef de la maison: Charles Reischmann, d'Alstätt, à Founex. Agence d'assurances. Procuration individuelle a été conférée à Enrico Giannelli, d'Italie, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «R. Weibel», à Genève.

5. février 1982

**Brown & Root AG**, à Zoug (FOSC du 15. 4. 1980, p. 1216). Nouveau siège: Genève. Adresse: rue Senebier 20, chez Franz Zimmermann, avocat. La raison de commerce est: **Brown & Root SA**. Statuts originaux du 9. 1. 1980. Nouveaux statuts du 20. 1. 1982. But: prestations de services à l'étranger et rapport avec tous travaux d'ingénierie, de construction et d'entretien. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 7 membres. Thomas J. Feehan, Billy E. Stallworth, Pierre-André Béguin, Franz J. Zimmermann et Giovanni Modiano ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Donald E. Warfield et Wylie B. Pieper, sont radiés. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Brown & Root SA, en liquidation**. Liquidateur: Franz J. Zimmermann, de Kyburg-Buchegg, à Genève, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

5. février 1982

**Autos Compteurs Instruments, Vöggel & Wirtz**, à Meyrin, société en nom collectif (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). René Vögeli n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Pierre Wirtz reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Autos-Compteurs Instruments, P. Wirtz**, à Meyrin.

5. février 1982

**Coffid SA, succursale à Genève**, expertise de toutes comptabilités (FOSC du 20. 10. 1977, p. 3362). Entreprise ayant son siège à Sion. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5. février 1982

**Cosa Voyages SA, succursale à Genève** (FOSC du 29. 4. 1980, p. 1418). Entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Alexander Rattin sont radiés.

5. février 1982

**MacDonald Finance and Trust Company**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 10. 1976, p. 2831). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **MacDonald Finance and Trust Company, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Noël Maréchal, jusqu'ici président, avec signature individuelle. Frédéric Mathys et André Kleinmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

5. février 1982

**SI Moillebeau-Bellevue**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Statuts modifiés le 26. 1. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

5. février 1982

**SI Moillebeau-Jura**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Statuts modifiés le 26. 1. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

5. février 1982

**SI Moillebeau-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Statuts modifiés le 26. 1. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

5. février 1982

**«Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle**, à Genève (FOSC du 30. 1. 1978, p. 300). Nouvelle raison sociale: **Sertum SA**. But modifié: toutes opérations financières, commerciales et immobilières ainsi que gestion et administration de toute affaire; conseils et services administratifs et financiers s'y rapportant. Statuts modifiés le 18. 1. 1982.

5. février 1982

**Luminor F. Strahm SA, succursale à Genève**, commerce de lustrerie technique (FOSC du 23. 10. 1981, p. 3326). Entreprise ayant son siège à Pully. La procuration de Jürg Meyer est radiée.

5. février 1982

**York International Corporation, Wilmington, Grand-Saconnex Branch Office**, au Grand-Saconnex, fabrication et commerce de machines (FOSC du 30. 4. 1974, p. 1166). La succursale est radiée d'office en vertu de l'art. 77 al. 2 lettre b ORC, par suite de cessation de l'exploitation.

5. février 1982

**Air Automation SA**, à Carouge, montage de matériel industriel, etc. (FOSC du 11. 5. 1967, p. 1607). Jacques Brocher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. César Adès, de Lausanne, à Pully, est administrateur unique avec signature individuelle.

5. février 1982

**Banque d'Investissements Privés**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 6. 1981, p. 1885). Félix Bioul, Jacques del Marmol et Georges Degiacomi, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à: Jaime Rique, Jean-Pierre Niklaus et Walter Kleiss, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Lucile Bétemps, de France, à Genève, et Muriel Solliet, de Nyon, à Genève.

5. février 1982

**Société Boissière A**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance.

5. février 1982

**Société Immobilière la Chénale Bleue B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 10. 1981, p. 3234). Joseph Adjadi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Ogi, de Kandersteg, à Thônex, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

5. février 1982

**Childtas Investment SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 4. 1. 1982, p. 7). Pierre Meylan, du Chenit, à Versoix, est membre du conseil d'administration avec signature collective à trois. Les administrateurs Jean-Claude Dumas, Claude Henriod et Walter Degiacomi signent désormais collectivement à trois.

5. février 1982

**L. Chirat SA**, à Carouge, fabrication et commerce de vinaigres, etc. (FOSC du 4. 2. 1982, p. 371). Signature collective à deux a été conférée à Francis Jacot-Guillarmod, de La Chaux-de-Fonds, à Hinwil, sous-directeur.

5. février 1982

**Editions Maurice André SA**, à Genève, éditeur tous journaux et publications, etc. (FOSC du 30. 1. 1979, p. 305). Maurice André (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Suzanne Kammerer, jusqu'ici vice-présidente a été nommée présidente du conseil; elle continue à signer individuellement.

5. février 1982

**«Finotrasts» Financial Organisation and Trusteeship**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 1. 1982, p. 18). Antoine Ricard, membre et président du conseil d'administration n'est plus directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Les pouvoirs d'Eric Auchlin et Jean-François Pasche, de même que la procuration d'Edmond Corty, sont radiés. Laurent Seigneur, jusqu'ici directeur a été nommé directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Heinrich Kohler, jusqu'ici directeur adjoint a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux avec un administrateur ou le directeur général ou le directeur adjoint a été conférée à Chantal Gaillard; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur ou le directeur général ou le directeur ou un directeur adjoint a été conférée à Charlene Pasquier, de France, à Genève; Jean-Pierre Meier, de Bâle, à Genève, et Pierre Disch, de Genève, à Puplinge.

5. février 1982

**Frank & Cie SA**, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 5. 1. 1982, p. 18). Signature collective à deux a été conférée à Kurt Amiet et Clotilde Floret Saint Cricq, de France, à Genève, nommés sous-directeurs; la procuration du premier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Robert Hunziker, de et à Genève; Vincent Mariani, d'Italie, à Genève, et Pierre Notz, de Versoix, à Coppet.

5. février 1982

**Humbel Sports SA**, à Perly-Certoux (FOSC du 29. 10. 1979, p. 3410). L'administrateur Roger-Pierre Humbel est maintenant domicilié à Meinier. (Inscription opérée en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 23. 12. 1981.)

5. février 1982

**Meteor Holding SA**, à Coligny (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). Philibert Lacroix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Martin Schluep, d'Arch, à Choulex, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5. février 1982

**Oliver Holding SA**, à Coligny (FOSC du 28. 4. 1980, p. 1402). Philibert Lacroix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Martin Schluep, d'Arch, à Choulex, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5. février 1982

**RTO SA, Rail Travel Operation**, à Genève, achat et vente de titres de transports, etc. (FOSC du 23. 7. 1981, p. 2359). Administration: Frédéric Schmid, nommé président; Monique Abid, directrice; Jean-Philippe Rahm, de Hallau, à Onex; Emil J. Felder, de Lucerne, à Crans-près-Céligny, et Pierre Miglietti, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Frédéric Schmid et de Monique Abid sont modifiés en ce sens.

5. février 1982

**Crédit des Bergues SA**, à Genève, toutes opérations et transactions financières, etc. (FOSC du 14. 10. 1981, p. 3222). L'administrateur Heinz Beldi est maintenant domicilié à Begnins. L'administrateur Paul Jeanbart est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse de la société: place des Bergues 3.

5. février 1982

**Dynamex SA**, à Genève, commerce d'objets dans le domaine de l'isolation (FOSC du 2. 3. 1981, p. 661). Capital porté de fr. 130 000 à fr. 340 000 par l'émission de 420 actions de fr. 500 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 210 000. Capital: fr. 340 000, entièrement libéré, divisé en 680 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 3. 2. 1982.

5. février 1982

**IBD, Torrès & Cie**, à Genève, courtage immobilier, etc., société en nom collectif (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1647). L'associée Nicole Torrès signe désormais individuellement. L'associé Roger Pierre Bregy n'exerce plus la signature sociale.

5. février 1982

**Bain & Company SA**, à Genève, rue Marignan 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 2. 1982. But: prestation de services en Suisse en faveur de Bain & Company, Stock and Share Brokers of Sydney, et de tiers; prise de participations dans toutes entreprises; achat, vente, négociation et réalisation d'actions, obligations et papiers-valeurs de toutes espèces et de titres libellés en toutes devises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Franklin Woodtli, de Rothrist, à Carouge, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Lawrence A. Mahony, de Grande-Bretagne, à Genève, directeur.

5. février 1982

**Dalsace SA**, à Genève, avenue Sainte-Clotilde 24. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 2. 1982. But: commerce, importation, exportation, transit, commission, consignation et représentation de tous produits, notamment de produits agricoles, tels que céréales et leurs sous-produits. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Harry Schappi, d'Oberrieden, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

5. février 1982

**SI Rue Dassier 16**, à Genève, chemin Doctoresse-Champendal 16, chez Armand Dumoulin. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 2. 1982. But: achat, vente, construction et gestion de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 5731, de Genève, section Cité, pour fr. 690 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Armand Dumoulin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

5. février 1982

**Otro SA**, à Genève, rue de Rive 1, chez Max Hottinger & fils. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 2. 1982. But: achat, vente, construction, exploitation et location de tous immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Luc Hottinger, de Genève, à Avully, administrateur unique avec signature individuelle.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Kassaobligation Nr. 4167 der Raiffeisenbank Rohrdorf, Niederrohrdorf, lautend auf den Inhaber, nominell Fr. 20 000.-, 5%, Laufzeit 28. September 1976 bis 28. September 1981, mit Jahrescoupons per 28. September 1980 und 28. September 1981.

An allfällige Inhaber dieser Kassaobligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 22. August 1982, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (404<sup>3</sup>)

5400 Baden, den 17. Februar 1982

Bezirksgericht Baden

Die Eigentümerschuldbriefe vom 14. Februar 1942, Belege I Nr. 6864 und 6864a, haftend auf St. Stephan-Grundbuch Nr. 45 und 46, für je Fr. 5000.-, des Herrn Peter Bergmann-Gobeli, zugunsten des Eigentümers, werden vermisst.

Allfällige Inhaber der Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit erstmaliger Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (402<sup>3</sup>)

3771 Blankenburg, den 15. Februar 1982

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
Krebs

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk, Advokat Yves Balet, in Sitten, handelnd für Herrn Benjamin Favre, des Charles, wohnhaft in 1950 Sitten,

stellt das Gesuch um Kraftlosklärung der Inhaberoobligation mit Grundbuchverschreibung von Fr. 35 000.- eingetragenen im Grundbuch von Leuk, unter Nr. 996, am 13. Mai 1965.

Die Inhaberoobligation mit Grundpfandverschreibung ist durch Notar François Pfefferli, am 7. Mai 1965 stipuliert worden.

Schuldner der Obligation: Benjamin Favre in 1950 Sitten.

Verpfändete Grundstücke: Gemeinde Salgesch.

| Fol. | Nr.  | Orisname   | Beschaffenheit | Fläche              |
|------|------|------------|----------------|---------------------|
| 70   | 6877 | Cretazplan | Reben          | 1090 m <sup>2</sup> |
| 70   | 6876 | Cretazplan | Reben          | 2555 m <sup>2</sup> |
| 70   | 6880 | Cretazplan | Reben          | 3850 m <sup>2</sup> |
| 70   | 6874 | Cretazplan | Reben          | 820 m <sup>2</sup>  |
| 70   | 6873 | Cretazplan | Reben          | 2475 m <sup>2</sup> |
| 70   | 6886 | Cretazplan | Reben          | 2660 m <sup>2</sup> |
| 70   |      | Cretazplan | Gelte          | 2380 m <sup>2</sup> |

Der Schuldner Benjamin Favre hat die Schuld von Fr. 35 000.- bezahlt, und das obgenannte Wertpapier ist ihm seinerzeit auch ausgehändigt worden; es kann aber heute nicht mehr ausfindig gemacht werden.

Demzufolge fordert der Instruktionsrichter von Leuk den allfälligen Inhaber dieser Hypothekarobligation von Fr. 35 000.- auf, diese innerhalb einer Frist von sechs Monaten, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim Gericht Leuk zu hinterlegen, ansonst der Richter diese Obligation kraftlos erklären wird (Art. 981 ff. OR). (407<sup>3</sup>)

3953 Leuk, den 16. Februar 1982

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk:  
Dr. Armand Zenhäusern

Es wird vermisst:

Fr. 10 000.- 5% Anleihe Kantonalbank Schwyz 1968-1978, Nrn. 55681/ 2 = 2/5000.-, Rückzahlung der Anleihe 15. Oktober 1978.

Jedermann, der über diese vermissten Titel Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innert sechs Monaten seit dieser Publikation Anzeige zu machen, sonst erfolgt die Kraftlosklärung. (405<sup>3</sup>)

6430 Schwyz, den 12. Februar 1982

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lie. iur. P. von Hettlingen

Le juge-instructeur du district d'Entremont,

à la requête de Me Lucien Bruchez, avocat, à Verbier, agissant pour Dame Anne-Jean van Horenbeek, épouse séparée de biens de Philippe Claude, domiciliée à B-1328 Ohain, Vieux-Chemin de Wavre 4.

somme le détenteur inconnu des titres ci-après énumérés de la Société Immobilière Nadia S.A., à Verbier/Bagnes, de les produire au greffe du Tribunal d'Entremont, dans un délai de six mois expirant le 1er octobre 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Certificat d'actions no A 8, représentant les actions nominatives nos 441 à 495 de fr. 125.- chacune de valeur nominale;

Certificat d'actions no G 8, représentant les actions nominatives nos 966 à 970 de fr. 125.- chacune de valeur nominale;

Créance chirographaire de fr. 31 957.- attachée aux actions préétiées contre la S.I. Nadia S.A. (406<sup>3</sup>)

1933 Sembrancher, le 16 février 1982

Le juge-instructeur:  
Philippe Chastellain

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der mit Verfügung vom 30. Januar 1981 als vermisst aufgerufene Werttitel, erstmals als vermisst aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 28 vom 5. Februar 1981, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt:

Schuldbrief Nr. 1 von Fr. 5000.- vom 4. Oktober 1955, Beleg II/1910, Neueneck Grundbuchblatt Nr. 307, 310 und 313 der Ulrich-Fuehs Hedwig, in der Süri, zugunsten Ulrich-Jenni Werner. (400)

3177 Laupen, den 6. Februar 1982

Der Gerichtspräsident:  
Gugger

Mit Verfügung vom 8. Januar 1982 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Meilen nach erfolglosem Aufruf das Sparheft Nr. 2813 der Darlehenskasse/Raiffeisenkasse Oetwil am See, lautend auf den Namen: Glaus Barbara, geb. 1955, Oetwil am See, eingetragenes Guthaben per 3. Juli 1981, Fr. 7724.80, kraftlos erklärt. (399)

8706 Meilen, den 18. Februar 1982

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Domus Kornfeld & Co., Kunstgewerbe, Pfuggässlein 3, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und dem Inhaber, Herrn Klaus Kornfeld-Rinne sowie seiner Gattin Angelika, wohnhaft in Basel, eine Sperrfrist bis zum 31. März 1987 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A245)

4001 Basel, den 15. Februar 1982

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt  
Administrative Dienste

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Am 16. Februar 1982 ist der Firma H. M. Honegger, Mercerie-Bonneterie-Papeterie, bei der Kirche, 7208 Malans, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde der Firma H. M. Honegger, Malans, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 1. Mai 1982 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung). (A246)

7001 Chur, den 16. Februar 1982

Kantonale Polizeibehörde Graubünden:  
Berthier

Am 16. Februar 1982 ist an Herrn Anton Voit, Lederwaren & Textilien, Davos Platz, die Bewilligung erteilt worden, sein Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde Herrn Anton Voit, von und in Davos, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 16. März 1982 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung). (A247)

7001 Chur, den 16. Februar 1982

Kantonale Polizeibehörde Graubünden:  
Berthier

## Castagnon AG in Liq. (Castagnon SA en liq.) (Castagnon Ltd. in liq.), in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Februar 1982 hat die Castagnon AG (Castagnon SA) (Castagnon Ltd.) ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Castagnon AG in Liq. (Castagnon SA en liq.) (Castagnon Ltd. in liq.) durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, seit der 3. Veröffentlichung, bei der Allgemeinen Treuhand AG, Aeschengraben 9, 4051 Basel, anzumelden. (A249<sup>3</sup>)

4051 Basel, den 12. Februar 1982

Der Liquidator

## Pierrona AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 10. Februar 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 15. März 1982, in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A252<sup>3</sup>)

7000 Chur, den 10. Februar 1982

Der Liquidator

## Univestor Metal AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1982 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Gestinor Services AG, Chamerstrasse 50, 6300 Zug, anzumelden. (A248<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 16. Februar 1982

Die Liquidatorin:  
Gestinor Services AG

## Agrinor S.A. en liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 15 février 1982, a décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 mai 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduconsult S.A., Pérolles 55, 1700 Fribourg. (A250<sup>3</sup>)

1700 Fribourg, le 15 février 1982

La liquidatrice

## S.I. Primerose S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 décembre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. Jean-Pierre Defago, Cabinet fiscal, avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne. (A226<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 5 février 1982

Le liquidateur

## Gomi Corporation in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

### Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 15 febbraio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti alla liquidatrice signora Cristina Volpi, c/o studio avv. Aldo Crivelli, via Motta 19, 6900 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A251<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 15 febbraio 1982

La liquidatrice unica:  
Cristina Volpi

Vermisst wird der Namenskassenschein von Fr. 7000.- nominal 3 1/2% der Spar- und Leihkasse Steffisburg, Nr. 15977, ausgestellt am 11. Februar 1977, endfällig am 11. Februar 1980, mit Zinsecoupon von brutto Fr. 262.50 per 11. Februar 1980.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, den Kassenschein innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Kassenschein kraftlos erklärt wird. (403<sup>3</sup>)

3601 Thun, den 15. Februar 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**313030.** Hinterlegungsdatum: 23. März 1981.  
Dannemann AG, Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG. - Handel.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenstangen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, Zigarren- und Zigarettenstippen, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

## MAGISTRADOS

**313031.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1981.  
«MHZ» Hachtel GmbH & Co., Sindelfinger Strasse 21, Leinfelden-Echterdingen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Sonnenjalousien aus Metall; Sonnenjalousien nicht aus Metall; Vorhangschienen und Vorhangstangen sowie deren Teile, insbesondere Seitendeckel, Blenden, rollende und gleitende Aufhänger, Verschlüsse für die Einführungsöffnungen der Aufhänger, Träger aus Metall für Stein- und Holzwände, Brücken, Führungswagen, Faltblattklammern, Endknöpfe, Seitendeckel-Befestigungen, Feststeller, Steckkupplungen, Schieberstübe, Vitragestangen; von Hand und maschinell betätigbare Vorhang-Zugvorrichtungen sowie deren Teile, nämlich Zugschnüre, Zugführungen, Schnurspanner; Vorhangschienen mit indirekter Beleuchtung; Einführungsstangen und -schleusen für Aufhänger; Markisen Rollos; textile Wandbespannungsmittel und Leisten aus Kunststoff für das Spannen textiler Wandbespannungsmittel; Gardinenbänder, Bleibänder, Klettenverschlussbänder. (Int. Kl. 6, 11, 19, 20, 22, 24, 26)

## MHZ

(Durchgesetzte Marke)

**313032.** Date de dépôt: 11 mai 1981.  
Business International S.A., 12-14, chemin Rieu, 1208 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 184332. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1980.

Publications et périodiques. (Cl. int. 16)

## BUSINESS EUROPE

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**313033.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1981.  
Gottlieb Looser, Rigistrasse 28, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schneidklingen für Herstellung, Bearbeitung und Verarbeitung von Kunststoff-Folien; Schneidklingen mit endloser Schneide; Vorrichtungen zur Halterung, Führung und Arbeitsstellungsregelung von Schneidklingen; Schneid- oder Besäumungsvorrichtungen für Folienbahnen oder Folienschläuche aus Kunststoff; Vorrichtungen zur kontinuierlichen Herstellung, Verarbeitung oder Bearbeitung von Folien. (Int. Kl. 7, 8)

## CRACK

**313034.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1981.  
Chemiewerk Homburg, Zweigniederlassung der Degussa Aktiengesellschaft, Daimlerstrasse 25, Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Analgetika. (Int. Kl. 5)

## TREUPIN

**313035.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1981.  
John Brumfit & Radford Tobacco Limited, 54, Hillbury Avenue, Harrow (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

## BRUMFIT

**313036.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1981.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186354. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, Farbstoffe, chemische Zwischen- und Fertigprodukte für industrielle, gewerbliche, wissenschaftliche und fotografische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

## ETHNOR

**313037.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1981.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186355. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, Farbstoffe, chemische Zwischen- und Fertigprodukte für industrielle, gewerbliche, wissenschaftliche und fotografische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

## PELOILLE

**313038.** Date de dépôt: 1er juin 1981.  
Baxter Travenol Laboratories, Inc., 1 Baxter Parkway, Deerfield (Illinois, USA). - Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux et médicaux. (Cl. int. 10)

## SPLIT-CATH

**313039.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1981.  
Dennison Manufacturing Company, 300 Howard Street, Framingham (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186395. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1981 an.

Mittels Hitze umdruckbare Abziehbilder für beschreibende oder ausschmückende Zwecke. (Int. Kl. 16)

## THERIMAGE

**313040.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1981.  
Baumaschinen AG, Badenerstrasse 570, 8048 Zürich. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185520. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1981 an.

Betonmischer, Turmdrehkrane, Kompressoren und weitere Baumaschinen. (Int. Kl. 7)

## BAUMAG

**313041.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1981.  
Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188323. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1981 an.

Röntgenkontrastmittel. (Int. Kl. 5)

## TIXOBAR

**313042.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1981.  
The Stanley Works, 195 Lake Street, New Britain (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187183. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1981 an.

Handwerkszeuge, elektrische Werkzeuge und Messinstrumente aller Art. (Int. Kl. 7, 8, 9)

## HANDYMAN

**313043.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1981.  
EG Burgdorf Aktiengesellschaft, Kirchbergstrasse 107, 3400 Burgdorf. - Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185735 von Kolonial-Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1981 an.

Wein. (Int. Kl. 33)

## TRUMPF-BUR

## Übertragungen - Transmissions

**191298** (ACME)  
Acme Steel Company, Chicago (Illinois, USA). - Übertragung an Interlake, Inc., 2015 Spring Road, Oak Brook (Illinois, USA). - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**194281** (JEAN DUVOISIN, fig.)  
J. Duvoisin, Genève. - Transmission, pour moitié, à Paul Duvoisin, 5, rue Ferrier, 1202 Genève. La marque est désormais enregistrée au nom de Jean Duvoisin, 3, chemin de la Cascade, 1217 Meyrin (Raison modifiée, Siège transféré) et Paul Duvoisin, 5, rue Ferrier, 1202 Genève. - Enregistré le 27 janvier 1982.

**201071** (VIARO) **249817** (VIARON)  
**241084** (VIARIN)  
CIBA-GEIGY AG, Basel. - Übertragung an Scherico Ltd., Töpferstrasse 5, 6000 Luzern. - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**206834** (WESCODYNE)  
West Chemical Products, Inc., Long Island City 1 (New York, USA). - Transmission à CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Bâle. - Enregistré le 27 janvier 1982.

**220487** (PESTOX) **270342** (fig.)  
**220488** (DYNONE) **275275** (SEVTOX)  
**220489** (DENOXYLON)  
Fisons Limited, London W. 1 (Grossbritannien). - Übertragung an FBC Limited, Hauxton, Cambridge (Grossbritannien). - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**223828** (LOVOZAL) **282469** (SEEDOX)  
**228874** (FICAM) **283371** (LEGUMEX)  
**228875** (TARZOL) **287894** (GENITRON)  
**228876** (NORTRON) **292817** (fig.)  
**234437** (CARYNE) **294767** (BLITANE)  
**258451** (PESCOPEP) **295025** (PHENOXYLENE)  
**268856** (FAICAM) **298433** (PESCO)  
**280016** (ZIPAK) **300337** (TATTOO)  
**281382** (GARVOX) **304480** (CARBYNE)  
Fisons Limited, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Transmission à FBC Limited, Hauxton, Cambridge (Grande-Bretagne). - Enregistré le 27 janvier 1982.

**235132** (INTERLAKE)  
Interlake Steel Corporation, Chicago (Illinois, USA). - Übertragung an Interlake, Inc., 2015 Spring Road, Oak Brook (Illinois, USA). - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**236381** (TELERENT, fig.)  
Telerent Europe S.A., Luxembourg (Luxemburg). - Transmission à Telerent (Suisse) S.A., 32, route de Veyrier, 1211 Genève. - Enregistré le 27 janvier 1982.

**237092** (LANABELLA, fig.)  
Bianca Cocchi-Bertogliati, Bellinzona (Ticino). - Trasmissione a Lanabella di Mirta Loser, via Codeborge, 6500 Bellinzona. - Registrato il 27 gennaio 1982.

**254743** (BABAR)  
Biorama S.A., 1820 Veytaux. - Transmission à Dr. Babor GmbH & Co., Neuenhofstrasse 180, Aachen (République fédérale d'Allemagne). - Enregistré le 27 janvier 1982.

**257955** (SWIZA)  
Louis Schwab S.A., Delémont, Delémont. - Transmission à Swiza S.A., 26, Communance, 2800 Delémont. - Enregistré le 27 janvier 1982.

**258493** (GEAREDUCER) **260113** (MARLEY)  
The Marley Company, 5800 Foxridge Drive, Mission (Kansas, USA). - Übertragung an The Marley Company, 1900 Johnson Drive, Mission Woods (Kansas, USA). - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**269071** (MILLER)  
Western Gear Corporation, Lynwood (Kalifornien, USA). - Übertragung an Miller Printing Equipment Corporation, 1101 Reedsdale Street, Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**277674** (CENTRIA)  
Union Carbide Europe S.A., Genève. - Transmission à Commissariat à l'Energie Atomique, 29-33, Rue de la Fédération, Paris (France). - Enregistré le 27 janvier 1982.

**286837** (JH, fig.) **296533** (JH)  
Jost Heer, Musikinstrumente en gros, 8952 Schlieren. - Übertragung an Jost Heer Musik AG, Lattenstrasse 35, 8952 Schlieren. - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**290717** (ZEREX)  
PPG Industries, Inc., Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). - Transmission à Conoco Inc., Ponca City (Oklahoma, USA). - Enregistré le 27 janvier 1982.

**292833** (API, fig.)  
American Home Products Corporation, New York (New York, USA). - Übertragung an API System S.A., La Balme les Grottes, Montaliu-Vercieu (Frankreich). - Eingetragen am 27. Januar 1982.

**302814** (PWC, fig.)  
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services S.A., 2503 Bienne. - Transmission à Precision Watchcase (Pte) Limited, 6, Gulavenue - Jurong, Singapore 2262 (Singapour). - Enregistré le 27 janvier 1982.



**Firmaänderung - Modification de raison**

**215040-215042.** - Yves Saint Laurent S.A., Paris (France). - Raison modifiée en Yves Saint Laurent S. à r. l. - Enregistré le 29 janvier 1982.

**Sitzverlegungen - Transferts de siège**

**233623-233625, 236847, 238003, 239663, 242958, 242959, 254761, 255733, 260477, 260963, 264903, 266221, 266222, 266646, 267330, 268529, 268760, 270530, 270531, 270540, 271314, 273148, 273149, 275077, 280062, 285147, 286728, 287532, 287533, 287675, 287676, 290028, 290029, 290295, 290296, 290594, 291008, 291426, 293929, 297411, 299042, 301106, 301183.** - Sony Overseas S.A., 6300 Zoug. - Siège transféré à Oberneuhofstrasse 3, 6240 Baar. - Enregistré le 29 janvier 1982.

**255621.** - Recordati S.A. - Chemical and Pharmaceutical Company, Lugano (Tessin). - Siège transféré à Corso San Gottardo 54, 6830 Chiasso. - Enregistré le 29 janvier 1982.

**Adressänderung - Changement d'adresse**

**297279.** - Schneider Medintag AG, 8053 Zürich. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Schärenmoosstrasse 115, 8052 Zürich. - Eingetragen am 29. Januar 1982.

**Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits**

**305629 (ARAVITE)** **308073 (ARAVIT)**  
CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Acrylharzklebstoffe (ausgenommen für die Leder- und Pelzindustrie). - Eingetragen am 29. Januar 1982.

**306422 (SOFRINA)**  
Kuraray Co., Ltd., Kurashiki (Okayama, Japon). - L'indication des produits est limitée à Ceintures pour l'habillement, bottes, souliers et pantoufles. - Enregistré le 29 janvier 1982.

**306814 (PARADE)**  
Confiserie Sprüngli AG, 8001 Zürich. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Spirituosen, Liköre und andere alkoholische Getränke. - Eingetragen am 29. Januar 1982.

**311977 (BLIX)**  
Bayer Aktiengesellschaft, Leverkusen (Bundesrepublik Deutschland). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Blumenfrischhaltungsmittel, Blattglossspray. - Eingetragen am 29. Januar 1982.

**Berichtigte Publikation - Publication rectifiée**

**312307 (RÉSERVE DES RUINES)**  
La raison sociale de la déposante est rectifiée comme suit: Barbey & Furiga S.A. - Enregistré le 29 janvier 1982.

**Löschungen - Radiations**

**269102 (JL. fig.)**  
Jean Lassale S.A., 1227 Carouge. - Radiée le 29 janvier 1982 à la demande de la titulaire.

**291141 (RIVER)**  
Cosmetic 1001 Schneider & Co. S.A., 6280 Hochdorf. - Gelöscht am 29. Januar 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**307352 (DULINA)**  
Produits Morgia S.A., 1110 Morges. - Radiée le 29 janvier 1982 à la demande de la titulaire.

**309061 (CALIBER)**  
CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Gelöscht am 29. Januar 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**309429 (DULINA PARVE)**  
Produits Morgia S.A., 1110 Morges. - Gelöscht am 29. Januar 1982 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**310618 (TRANS/IMAGE)**  
The Mead Corporation, Dayton (Ohio, USA). - Radiée le 29 janvier 1982 à la demande de la titulaire.

**Löschungen wegen Nichterneuerung  
Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im Juni 1961 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en juin 1961 et radiées le 27 janvier 1982

|                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 186084 (UNION. fig.)                  | 186641 (STYROL)                      |
| 186086 (fig.)                         | 186643 (KING EDGAR. fig.)            |
| 186088 (FON)                          | 186644 (KINGDOM)                     |
| 186170 (ELEGANT)                      | 186645 (QUEEN ELEANOR. fig.)         |
| 186190 (F.G. NEPTUN. fig.)            | 186646 (HIGHLANDER. fig.)            |
| 186203 (METOVITRAL)                   | 186647 (OLD ARTHUR)                  |
| 186214 (MÜLLER DAMENSTRÜMPFE SPECIAL) | 186648 (GRAND SCOT. fig.)            |
| 186232 (WINGO LEVERMASTER)            | 186650 (CAMPBELL'S PERFECTION. fig.) |
| 186233 (WINGO LEVERMATIC)             | 186651 (SMITH'S. fig.)               |
| 186257 (REPROTEK)                     | 186652 (LORD SALISBURY)              |
| 186258 (COLOR PLUS)                   | 186654 (HIGHLAND STAR. fig.)         |
| 186260 (RAZABECK)                     | 186655 (NUR DAS)                     |
| 186288 (DEFENSOL)                     | 186657 (CARAVELLE)                   |
| 186290 (LAVINOL)                      | 186660 (DOPPEL MOCKEN. fig.)         |
| 186294 (BEWO. fig.)                   | 186661 (TYLES)                       |
| 186308 (GOLDENCROSS)                  | 186670 (IRON-LUXE. fig.)             |
| 186309 (LORD PROUD)                   | 186671 (PREMIER SCOTCH WHISKY. fig.) |
| 186310 (OLD MEDLEY)                   | 186673 (SPIDOR)                      |
| 186313 (ANPEGAL)                      | 186686 (GELATI MELBA. fig.)          |
| 186344 (LLOYDEX)                      | 186689 (DETHYRONA)                   |
| 186345 (BASIC)                        | 186690 (M. fig.)                     |
| 186346 (MARINA. fig.)                 | 186692 (SARABANDA)                   |
| 186347 (BROOK'S)                      | 186711 (PROBIL)                      |
| 186348 (CHADWICK'S)                   | 186712 (FELCALECTRIC)                |
| 186362 (TEDEGYL)                      | 186713 (TITONPOWER)                  |
| 186363 (E-PERI S.A. fig.)             | 186714 (FELCAPOWER)                  |
| 186364 (ST. GALLER. fig.)             | 186715 (FELCA-ZET)                   |
| 186365 (ST. GALLER. fig.)             | 186716 (ALTO WATCH)                  |
| 186366 (ST. GALLER. fig.)             | 186718 (SUGUS SUCHARD. fig.)         |
| 186367 (OMBROXENE)                    | 186719 (IBIS SUCHARD. fig.)          |
| 186370 (FOS-ELITE)                    | 186720 (COLPIX. fig.)                |
| 186371 (PHOS-ELITE)                   | 186722 (HEIN-WERNER. fig.)           |
| 186390 (TURO. fig.)                   | 186742 (CBZ. fig.)                   |
| 186392 (TURICUM. fig.)                | 186745 (PIVOLO)                      |
| 186393 (TODAY)                        | 186746 (fig.)                        |
| 186394 (DIORAN. fig.)                 | 186747 (ANILEX)                      |
| 186398 (CENITE)                       | 186765 (MATURA WATCH)                |
| 186399 (CENIS)                        | 186767 (MALTON)                      |
| 186401 (CAFOLETTES)                   | 186768 (AUTODATE)                    |
| 186402 (COLUMAX)                      | 186769 (WAIKUP)                      |
| 186416 (AGIECUT)                      | 186794 (DANOLUX)                     |
| 186417 (AGIEFORM)                     | 186795 (DANO-PLAST)                  |
| 186418 (AGIESCORP)                    | 186796 (DANO-PUTZ)                   |
| 186419 (AGIELAT)                      | 186797 (DANO-SILBER)                 |
| 186420 (DIPHENAL)                     | 186798 (DANO-TON)                    |
| 186421 (DOLGITAN)                     | 186800 (DISPERDAN)                   |
| 186422 (PERDOLLEX)                    | 186801 (MATTANO)                     |
| 186423 (PERDOLFIN)                    | 186803 (STRADANO)                    |
| 186424 (ISABELLE. fig.)               | 186804 (BIOTHELIUM)                  |
| 186427 (HELIOFLEX)                    | 186806 (ELEKTRO-METALL-DECKEN)       |
| 186428 (SINCLAIR. fig.)               | 186809 (AEROLIDO XEX. fig.)          |
| 186452 (BIOSECTOL)                    | 186810 (CAPLANTA)                    |
| 186454 (HELIORAMA)                    | 186813 (CREMIGO)                     |
| 186455 (ROSSNER. fig.)                | 186820 (BIOTAMIN)                    |
| 186456 (MARVELS. fig.)                | 186821 (THOMY MAYONNAISE. fig.)      |
| 186457 (FANFARON)                     | 186822 (THOMY MAYONNAISE. fig.)      |
| 186458 (ENTRETEROCHE)                 | 186843 (BN. fig.)                    |
| 186459 (BATIFOL)                      | 186844 (NEOCID. fig.)                |
| 186460 (CARQUOIS)                     | 186847 (DIABAS)                      |
| 186462 (PRIXI)                        | 186851 (EXOVAX)                      |
| 186479 (fig.)                         | 186852 (PERSTAL)                     |
| 186481 (BLITZ. fig.)                  | 186853 (DURO-THERM)                  |
| 186482 (SCAFANDRO)                    | 186854 (LYTON. fig.)                 |
| 186485 (TRIAFAST)                     | 186855 (LESCO)                       |
| 186486 (TRIAFABRIC)                   | 186856 (CAT EMINO)                   |
| 186487 (TRIABLEND)                    | 186857 (ROCCA DEL SOL)               |
| 186490 (DURVANIC)                     | 186873 (ATA. fig.)                   |
| 186505 (THERMO-SETA)                  | 186874 (ATA. fig.)                   |
| 186506 (TUBAL)                        | 186875 (MAYRATH)                     |
| 186507 (ADRAS)                        | 186904 (GRAVURA. fig.)               |
| 186509 (LIX)                          | 186905 (VANDERCOOK. fig.)            |
| 186510 (PRESTO)                       | 186907 (RHENO-OZONISATOR. fig.)      |
| 186511 (TRESPIRAL)                    | 186908 (RHENO-OZONISATOR. fig.)      |
| 186516 (LUCKY CLUB)                   | 186910 (ZENITH)                      |
| 186532 (BRITE-LITE)                   | 186912 (ADRIA. fig.)                 |
| 186533 (LUCKY LADY)                   | 186925 (SCHOLLENBROT. fig.)          |
| 186534 (ENURESAN)                     | 186957 (SUPERSELECT)                 |
| 186536 (LECI FLOR. fig.)              | 186959 (METALENE)                    |
| 186538 (GELEE ROYAL. fig.)            | 186960 (BREMECETINE)                 |
| 186541 (LIZZY. fig.)                  | 186962 (ASAC)                        |
| 186543 (ZBW. fig.)                    | 186990 (KLIMAX)                      |
| 186545 (POLYFAX)                      | 186991 (MUNO. fig.)                  |
| 186548 (JSK. fig.)                    | 186992 (DEPODOZ)                     |
| 186550 (fig.)                         | 186995 (STIMO-RIVO)                  |
| 186561 (KINGMATIC SUPREME)            | 186997 (BULLI EXPORT BIER. fig.)     |
| 186566 (CENASERT)                     | 186998 (CAMP)                        |
| 186568 (PASOXON)                      | 186999 (fig.)                        |
| 186570 (ANCLER)                       | 187012 (MECEWA. fig.)                |
| 186572 (SIAMRIH)                      | 187044 (INFLAMMASE)                  |
| 186573 (WARTECK-PIC. fig.)            | 187045 (LACTOSTAT)                   |
| 186574 (SANATOR)                      | 187046 (AKERBLOM. fig.)              |
| 186575 (CENTRALSUG. fig.)             | 187047 (FOUNTAIN. fig.)              |
| 186577 (SOFTA STEP BALLY)             | 187048 (CONSULATE. fig.)             |
| 186578 (ADITONE)                      | 187049 (BON DRESS. fig.)             |
| 186579 (DESFERIN)                     | 187050 (CENEA)                       |
| 186592 (CARNEVAL. fig.)               | 187061 (POLICY-MATIC)                |
| 186594 (HAWISA. fig.)                 | 187114 (TRIBOR. fig.)                |
| 186596 (KEMWELL. fig.)                | 187115 (IPSOCLLE)                    |
| 186597 (GLOOR SCHNEIDFIX)             |                                      |
| 186600 (fig.)                         |                                      |
| 186601 (PORELLA)                      |                                      |
| 186615 (SOIR DE PARIS. fig.)          |                                      |
| 186618 (LJ LINDI)                     |                                      |
| 186620 (INFORMATIS. fig.)             |                                      |
| 186622 (CAMAY)                        |                                      |
| 186626 (fig.)                         |                                      |
| 186627 (fig.)                         |                                      |
| 186630 (LINDT HONIG. fig.)            |                                      |
| 186631 (LINDT TRUFFES. fig.)          |                                      |

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| 187116 (WADESA)                         | 187713 (SANTOMAR)            |
| 187134 (BULOVA INTERNATIONAL)           | 187715 (AB. fig.)            |
| 187135 (WOLMAN SALZ ZFD)                | 187735 (AEROTAN)             |
| 187136 (AFRI)                           | 187761 (ROSSKOPF & CO. fig.) |
| 187137 (CANADINE)                       | 187762 (POPOLARE)            |
| 187171 (SWISS MASTERS. fig.)            | 187805 (CATOREXA)            |
| 187172 (BANDEROLE GRISE. fig.)          | 187806 (CATORIX)             |
| 187173 (BANDEROLE GRISE. fig.)          | 187942 (MATERNASWISS)        |
| 187174 (BANDEROLE GRISE. fig.)          | 187965 (IDEAL-BITHERM)       |
| 187175 (BANDEROLE GRISE CHABLIIS. fig.) | 187997 (ETAGEN-PERFEKT)      |
| 187177 (CROSSE & BLACKWELL. fig.)       | 188001 (ME. fig.)            |
| 187178 (C&B CROSSE & BLACKWELL. fig.)   | 188002 (AMIWELL)             |
| 187198 (FIX NACHRICHTEN. fig.)          | 188005 (PACO. fig.)          |
| 187199 (PST. fig.)                      | 188046 (ONYX)                |
| 187229 (FENDENT)                        | 188204 (OLD JACK)            |
| 187230 (EDELWEISS. fig.)                | 188205 (CAPTAIN'S OWN)       |
| 187312 (LIBRA)                          | 188206 (ECSTASY)             |
| 187315 (VIBROFLUX)                      | 188251 (MERCEDES. fig.)      |
| 187316 (VIBROCON)                       | 188374 (AUDIO FIDELITY)      |
| 187350 (PERMALITE)                      | 188375 (AF. fig.)            |
| 187351 (EM)                             | 188621 (RAYTEX)              |
| 187377 (ELEKTRO-METALL)                 | 188622 (RAYHEET)             |
| 187378 (REPEL O TEX)                    | 188623 (FIBERHEET)           |
| 187382 (DOCO. fig.)                     | 188624 (FIBEROID)            |
| 187383 (NINOSAN)                        | 188694 (CHANOLETTE)          |
| 187398 (ZOFINGERWEISS. fig.)            | 188695 (CRÊPE MONGOLE)       |
| 187411 (ISOTHERM)                       | 188696 (CORA)                |
| 187432 (ALRO)                           | 188889 (DOMINO)              |
| 187565 (SANPERLA)                       | 188944 (AINJEST)             |
| 187607 (LA VOGUE)                       | 188965 (SOL-JUVENTA)         |
| 187608 (SOPRA)                          | 188986 (TORPEDO-PFLASTER)    |
| 187609 (RUBY)                           | 189166 (CRONEX WATCH)        |
| 187673 (BRILLANA. fig.)                 | 189168 (ACV. fig.)           |
| 187698 (PRIMIFIX)                       | 189244 (ST. BEATUS)          |
|                                         | 189245 (ST. BEATUS. fig.)    |
|                                         | 189246 (DORA)                |
|                                         | 189247 (TAPETALON)           |
|                                         | 189248 (TAPETALINE)          |
|                                         | 189249 (MALEFIZ-PULVER)      |
|                                         | 189250 (WETTEROEL)           |
|                                         | 189276 (BUGG)                |
|                                         | 189277 (FRIT-FISCH)          |
|                                         | 190143 (WOFA)                |

**Nachträge - Suppléments**

Im April 1960 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en avril 1960 et radiée le 27 janvier 1982  
180361 (KACECE)

Im Mai 1960 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en mai 1960 et radiées le 27 janvier 1982  
180591 (fig.) 180592 (fig.)

Im Juli 1960 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en juillet 1960 et radiée le 27 janvier 1982  
181683 (CH)

Im August 1960 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en août 1960 et radiées le 27 janvier 1982  
182101 (CEDAR WOOD. fig.) 183582 (NARAMALT)

Im September 1960 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en septembre 1960 et radiée le 27 janvier 1982  
183790 (HOCHDORFER)

Im Oktober 1960 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en octobre 1960 et radiée le 27 janvier 1982  
183209 (KW. fig.)

Im Januar 1961 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en janvier 1961 et radiées le 27 janvier 1982  
184374 (GHRIG) 185299 (HUMIST. fig.)  
184441 (FIOLINE) 185300 (MIN-OR. fig.)  
185295 (HA-BEE. fig.) 185301 (OBA-LANZE. fig.)  
185296 (HA-RAS. fig.) 185304 (REIN-OR. fig.)  
185297 (HA-ROS. fig.) 185486 (INTERNATIONAL)

Im Februar 1961 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en février 1961 et radiées le 27 janvier 1982  
184475 (NON-DRIP) 185898 (HACITIN)  
184787 (NON-INFECT)

Im März 1961 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en mars 1961 et radiées le 27 janvier 1982  
184976 (TWA) 186227 (JHCO)  
185866 (RISOPAN)

Im April 1961 eingetragene und am 27. Januar 1982 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en avril 1961 et radiées le 27 janvier 1982  
185669 (ELECTROTOME) 186246 (SELTICON)  
186091 (HAIR-STOP)

**Widerruf von totalen Schutzverweigerungen  
von internationalen Marken  
Révocation de refus totaux de marques  
internationales**

454385 (LADY JANE) erfolgt am 21. Januar 1981.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Beförderung im Bundesamt für Aussenwirtschaft (EVD)**

Der Bundesrat hat an Stelle des Ende Februar in den Ruhestand tretenden Vizedirektors Hermann Hofer, Dr. iur., auf den 1. März 1982 Dr. iur. Silvio Arioli, Leiter des Rechtsdienstes des BAWI, zum Vizedirektor befördert. Gleichzeitig wurde er zum Präsidenten der Kommissionen für die Exportrisikogarantie und die Investitionsrisikogarantie gewählt.

**Promotion au sein de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures (DFEP)**

Le Conseil fédéral a promu Monsieur Silvio Arioli, docteur en droit, chef du service juridique de l'OFEE, au rang de vice-directeur. Monsieur Arioli succédera à Monsieur Hermann Hofer, docteur en droit, qui prendra sa retraite à la fin du mois de février 1982. Monsieur Arioli a également été nommé président de la commission pour la garantie contre les risques à l'exportation et de la commission contre les risques à l'investissement.

**EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften**

Das EFTA-Sekretariat hat Listen der zuständigen Stellen in den EFTA-Ländern veröffentlicht, welche für technische Vorschriften zuständig sind. Diese 67seitige Publikation gestattet es Exporteuren nach den EFTA-Ländern, die für ihre Produkte zuständigen Stellen ausfindig zu machen und soll es ihnen erleichtern, einen Überblick über die geltenden Vorschriften zu erlangen. Die englischsprachige Broschüre ist kostenlos erhältlich beim Bundesamt für Aussenwirtschaft, Normensekretariat, 3003 Bern (Telefon 031/61 23 09).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

### 6% Pfandbriefanleihe

### Serie 219 von Fr. 75 000 000

bestimmt zur Gewährung weiterer grundpfandlich sichergestellter Pfandbriefdarlehen an ihre Mitgliedbanken im Sinne des eidgenössischen Pfandbriefgesetzes.

|                |                                        |
|----------------|----------------------------------------|
| Inhabertitel   | von Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom.      |
| Jahrescoupons  | auf den 15. März                       |
| Laufzeit       | längstens 15 Jahre                     |
| Ausgabepreis   | 99,50%                                 |
| Emissionsfrist | 19. bis 25. Februar 1982, mittags      |
| Liberierung    | auf den 15. März 1982                  |
| Kotierung      | wird an den Schweizer Börsen beantragt |

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

Valorennummer 28 202

Schweizerische Kreditanstalt - Bank Leu AG - Schweizerischer Bankverein - Schweizerische Bankgesellschaft - Schweizerische Volksbank - Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen - Vereinigung der Genfer Privatbankiers - Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

#### KJØBENHAVNS TELEFON AKTIESELSKAB Kopenhagen

5½ % Anleihe 1977-92 von Sfr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 459 609)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 18. Februar 1982 fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 18. Februar 1982 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 72 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Februar 1982

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

#### Kantonalbank von Bern

#### Kündigung der 7½ % Anleihe 1974-84 Kantonalbank von Bern von Fr. 28 000 000

(Valoren-Nummer 25 977)

Die Kantonalbank von Bern macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die obgenannte Anleihe vorzeitig auf den 1. Juni 1982

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlöscht die Verzinsung. Ein Konversionsangebot wird zu gegebener Zeit unterbreitet.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und ihren Niederlassungen.

Bern, den 19. Februar 1982

Kantonalbank von Bern

#### Bank in Huttwil

gegr. 1876

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 9. März 1982, 11 Uhr, im Hotel «Mohren», in Huttwil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1981, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, liegt vom 23. Februar 1982 an in den Büros unserer Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis Montag, den 8. März 1982, 17 Uhr, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an unseren Schaltern erhältlich.

Am Tage der Generalversammlung gelten für unsere Bank folgende Öffnungszeiten: 7.30 bis 12 Uhr und 15 bis 17 Uhr.

4950 Huttwil, den 20. Januar 1982

Der Verwaltungsrat

#### «Wyler am Teich» Immobilien AG Embrach

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 20. März 1982, 9 Uhr, in Langwiese 45, Embrach.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 1981 und des Geschäftsberichtes pro 1981.
2. Kontrollstellbericht pro 1981.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie der Bericht und Gewinnverteilungsvorschlag des Verwaltungsrates können ab 1. März 1982 gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden.

Embrach, den 15. Februar 1982

Der Verwaltungsrat



#### Spar- + Leihkasse Frutigen

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 3. März 1982, 15 Uhr, im Kirchgemeindehaus Frutigen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes; Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

#### Bank in Menziken

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Februar 1982 wird die Dividende pro 1981 zahlbar gegen Coupon Nr. 130 mit

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| Fr. 55.—  | brutto, abzüglich      |
| Fr. 19.25 | 35% Verrechnungssteuer |
| Fr. 35.75 | netto                  |

5737 Menziken, den 16. Februar 1982

## Flubag Flugbetriebs-AG Beromünster Neudorf

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 12. März 1982, 20 Uhr, in das Restaurant Post, in Neudorf.

#### Traktanden:

1. Bestellung des Büros, eines Tagespräsidenten und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
3. Abnahme Bericht des Sanierungskomitees.
4. Beschlussfassung betreffend Herabsetzung des bestehenden Aktienkapitals auf 40%, d. h. von Fr. 150 000.- auf Fr. 60 000.-, so dass der Nominalwert der Aktien zu Fr. 100.- noch Fr. 40.- und jener der Aktien zu Fr. 200.- noch Fr. 80.- beträgt.
5. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 140 000.- durch Herausgabe von 140 Prioritätsaktien zu nominell Fr. 1000.-, lautend auf den Namen, mit einem Stimmrecht von 15 Stimmen pro Aktie.
6. Beschlussfassung betreffend Statutenänderung in bezug auf Art. 4 und Art. 11 der Statuten, gemäss nachfolgendem Antrag.
7. Neuwahl des Verwaltungsrates, des Delegierten und des Präsidenten.
8. Neuwahl der Kontrollstelle.
9. Beschlussfassung über Anträge von Aktionären, sofern diese mindestens 10 Tage vor der Generalversammlung dem Präsidenten schriftlich eingereicht worden sind.
10. Diverses.

#### Antrag zu Traktandum 6

Die bestehenden Statuten vom 12. April 1972, letztmals revidiert am 10. Mai 1976, seien wie folgt abzuändern:

Art. 4 Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200 000.- und ist eingeteilt in 550 Namenaktien zu Fr. 40.-, Serie A; 475 Namenaktien zu Fr. 80.-, Serie B, und in 140 Prioritätsaktien zu Fr. 1000.- lautend auf den Namen. Die Aktien können in Zertifikate über eine Mehrzahl von Titeln zusammengefasst werden.

Art. 11 Jede Aktie der Serie A und B besitzt eine Stimme, jede Prioritätsaktie besitzt 15 Stimmen. Vorbehalten bleiben Stimmrechtsbeschränkungen oder Stimmrechtsbegünstigungen für allfällig ausgegebene neue Aktien, Gratisaktien oder Genussscheine.

Die bereinigten Statuten liegen auf dem Flugplatz Beromünster und bei der Firma Bachmann & Co., Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern, zur Einsicht auf.

Die Generalversammlung ist nur beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der Aktien vertreten sind (Art. 12 Ziff. 1 der Statuten). Ein Aktionär kann sich gegen Vollmacht vertreten lassen, jedoch nur durch seine Ehefrau und Kinder oder durch einen anderen Aktionär.

Für die Traktanden 1 bis 6 sind nur die Aktionäre der Serie A und B stimmberechtigt. Für die Traktanden 7 bis 10 sind auch die Prioritätsaktionäre stimmberechtigt.

Namens des Verwaltungsrates:  
Gerhard Villiger

## Compagnie industrielle et commerciale du Gaz SA, Vevey

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 26 février 1982, à 16 h., à l'Hôtel du Lac, rue d'Italie, à Vevey. (Liste de présence dès 15 h. 30.)

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1981, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 15 février 1982.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, avenue du Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 12 février 1982

Le conseil d'administration

## Société immobilière des Anciennes Teintureries

### Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont convoqués le mercredi 17 mars 1982, à 8 h., en l'étude du notaire Pierre Verrey, place St-François 5, à Lausanne.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions du conseil sont à la disposition des actionnaires chez l'administrateur.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires du lundi 8 au vendredi 12 mars 1982, le matin, chez l'administrateur, Me Colin Martin, avocat, Petit-Chêne 18, à Lausanne, sur présentation des titres. Il ne sera pas délivré de carte d'admission à l'entrée de la salle.

Lausanne, le 12 février 1982

Le président du conseil d'administration:  
Colin Martin, avocat

## Safitrading SA

### Convocation pour l'assemblée générale extraordinaire

le lundi 1er mars 1982, à 11 h., chemin Kermely 8, 1206 Genève.

#### Ordre du jour:

Démission de l'administrateur.

## Syndicat immobilier FIBA «G»

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des porteurs de parts de la FIBA «G»

mardi 16 mars 1982, à 14 h., au Centre Interprofessionnel de la Fédération des Syndicats Patronaux, salle «C», rue de St-Jean 98, 1201 Genève.

#### L'ordre du jour est le suivant:

1. Contrôle des présences.
2. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale extraordinaire.
3. Rapport du gérant.
4. Expertise comptable.
5. Plan de quartier.
6. Divers.

S.S.G.I.  
J. Ed. Kramer SA:  
J. Raemy, dir.

## Banca Commerciale di Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

lunedì 8 marzo 1982, alle ore 10.30, presso la sede della banca, viale C. Cattaneo 9, Lugano, con il seguente

#### Ordine del giorno:

1. Lettura e approvazione del verbale della precedente assemblea.
2. Rapporto sulla gestione 1981 e presentazione del bilancio al 31 dicembre 1981 e del conto profitti e perdite.
3. Relazione dell'ufficio di controllo.
4. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
5. Delibera sull'impiego del saldo attivo.
6. Nomina ufficio di controllo.
7. Varie eventuali.

Il rapporto dei revisori, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno ostensibili ai Signori azionisti a partire dal 4 marzo 1982.

Il consiglio di amministrazione

## Weisscredit Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria

### Avviso concernente i decreti di sequestro per imposta preventiva

Si avverte che l'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione principale tasse di bollo e imposta preventiva (AFC) ha proceduto alla revoca dei sequestri intimati a suo tempo a carico di investitori nella Finanz- und Vertrauens Handels-Anstalt.

Di conseguenza gli importi pagati, costituiti in garanzia o trattenuti sul dividendo concordatario a tale titolo possono essere restituiti.

Si invitano pertanto gli interessati che già non hanno ricevuto avviso singolo dall'Amministrazione federale a volere impartire alla Weisscredit le necessarie istruzioni per la restituzione.

Si precisa che possono essere tenute in considerazione soltanto le istruzioni scritte che verranno date:

- a. per gli importi pagati all'AFC tramite la nostra banca, da chi ha eseguito il pagamento o procuratore debitamente autorizzato;
- b. per gli importi costituiti in garanzia presso la nostra banca, dal titolare attuale del conto bloccato o procuratore autorizzato.

Si avverte che gli importi sequestrati e trattenuti sul dividendo concordatario verranno per contro automaticamente bonificati in base alle istruzioni impartite per il pagamento del dividendo concordatario.

Al presente avviso non seguono comunicazioni personali.

Weisscredit  
casella postale 20  
6830 Chiasso

### Achtung! Gute Kapitalanlage, Nähe Bern

Ein kinderloses Ehepaar möchte seine Liegenschaft verkaufen. Sie befindet sich in zentraler Lage. Nähe von grösseren Städten. Grosser Kühlbetrieb, Karosserie und Reitschule. Die Liegenschaft kann noch ausgebaut und vergrössert werden. Grosse Rendite. Auf Wunsch kann auch eine AG gemacht werden.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 17-500088, an Publicitas AG, 1701 Freiburg.

#### Wir kaufen laufend

### Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmen und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG  
Centralstrasse 34, 6210 Sursee  
Tel. 045 21 21 01, Telex 72 158 otto ch

#### Wir suchen

### Rest- und Auslaufposten

sowie interessante Produkte für den Export. Beste Kontakte in aller Welt, auch für Importe. Offerten und Anfragen unter Chiffre PP 900375, an Publicitas, 1002 Lausanne.

#### in 1 Tag

**Stempel**  
**schori**  
Kappelerstrasse 14  
Zürich (b. Parade)

#### Zu verkaufen

### IBM S/32

24K, 13,7 MB, Printer: 155 Zeilen/Minute. Preis: Fr. 13 000.-, ab Platz (Kauf, Leasing, evtl. Tausch).  
Tel. 042 23 44 77 (Hr. Bürgisser)

Zu vermieten oder zu verkaufen in Bern-Niederwangen

### Kleineres Fabrikgebäude

Nähe Anschluss Autobahn N12, Baujahr 1966, bestehend aus zwei Werkhallen, Büros und Nebenräumen. Halle Parterre 245 m<sup>2</sup>, 6 m hoch, 1000 kg/m<sup>2</sup>, säulenfrei, Krananlage. Halle UG 191 m<sup>2</sup>, 2,8 m hoch, ebenfalls Autoeinfahrt.

Offerten unter Chiffre M 306111, an Publicitas, 3001 Bern.

**Wer nicht inseriert ...  
wird vergessen!**